

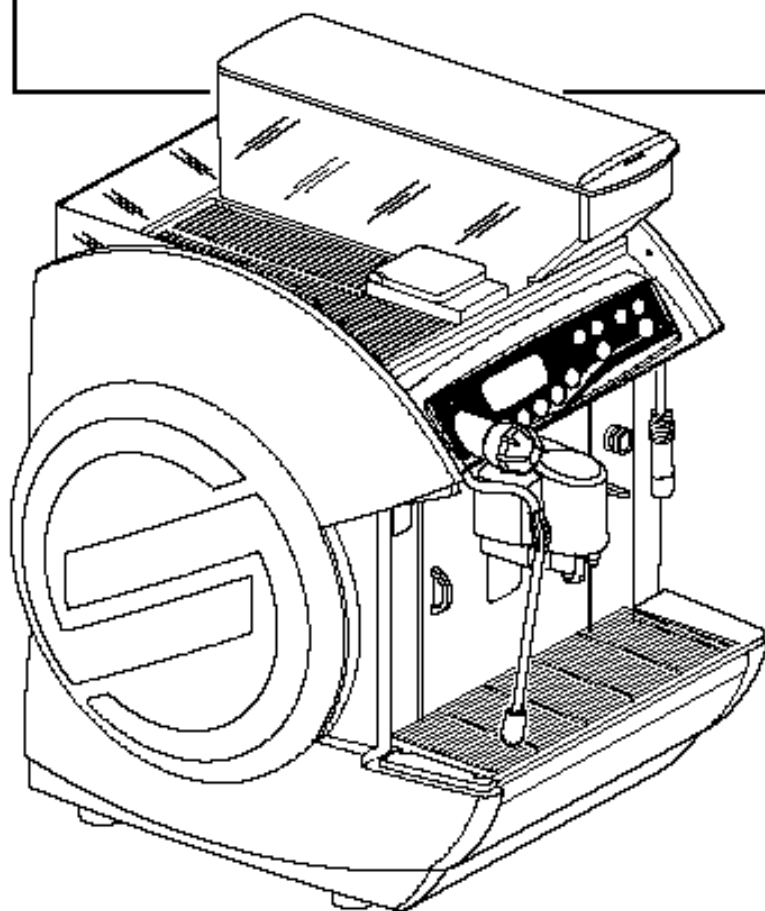


## Automatyczny ekspres do kawy

**Modello • Modell • Modelo • Model • Modèle • Modelo • Model**

# IDEA

Type: CAP002/A/B



**CE**

## Wstęp

- Niniejszy podręcznik stanowi część składową urządzenia i dlatego w czasie całego okresu eksploatacji musi być starannie przechowywany w łatwo dostępnym miejscu (również w przypadku zmiany właściciela). Jego zadaniem jest dostarczanie niezbędnych informacji, koniecznych do kompetentnego i bezpiecznego użytkowania urządzenia.
- W przypadku jego zagubienia lub zniszczenia, w autoryzowanym punkcie sprzedaży można uzyskać kopię, podając nazwę modelu urządzenia oraz rok jego produkcji.
- Autoryzowane punkty sprzedaży są do Państwa dyspozycji również w przypadkach konieczności uzyskania wyjaśnień technicznych, informacji na temat działania urządzenia, napraw serwisowych oraz dostawy części zamiennych.
- Omawiane problemy dotyczą nie tylko bezpieczeństwa osób obsługujących urządzenie, lecz także właściwego jego wykorzystania. Jest to pomocne przy diagnozowaniu zakłóceń i nienormalnych warunków pracy urządzenia, dokonywaniu prostych prac kontrolnych i konserwacyjnych z dotrzymywaniem przedstawionych na dalszych stronach postanowień i obowiązujących przepisów w zakresie zachowania bezpieczeństwa i zdrowia.
- Przed każdą ingerencją dokładnie przeczytać treść wydawnictwa i upewnić się, że zostało ono prawidłowo zrozumiane.
- Jeżeli urządzenie jest obsługiwane przez więcej niż jedną osobę, wówczas każda z tych osób musi zapoznać się z treścią niniejszego podręcznika.
- Producent zastrzega sobie prawo do dokonywania zmian i modernizacji w określonym modelu urządzenia, bez wcześniejszego podawania tego do wiadomości.
- W razie zaistnienia takiej potrzeby, prosimy o zwracanie się do autoryzowanej firmy handlowej lub importowej w Waszym państwie (jeżeli takie istnieją), względnie bezpośrednio do producenta.
- Firma SAECO International Group zastrzega sobie wszystkie prawa do niniejszego wydawnictwa. O ile nie uzyskano na to pisemnej zgody, zakazane jest również jego częściowe powielanie i rozpowszechnianie.



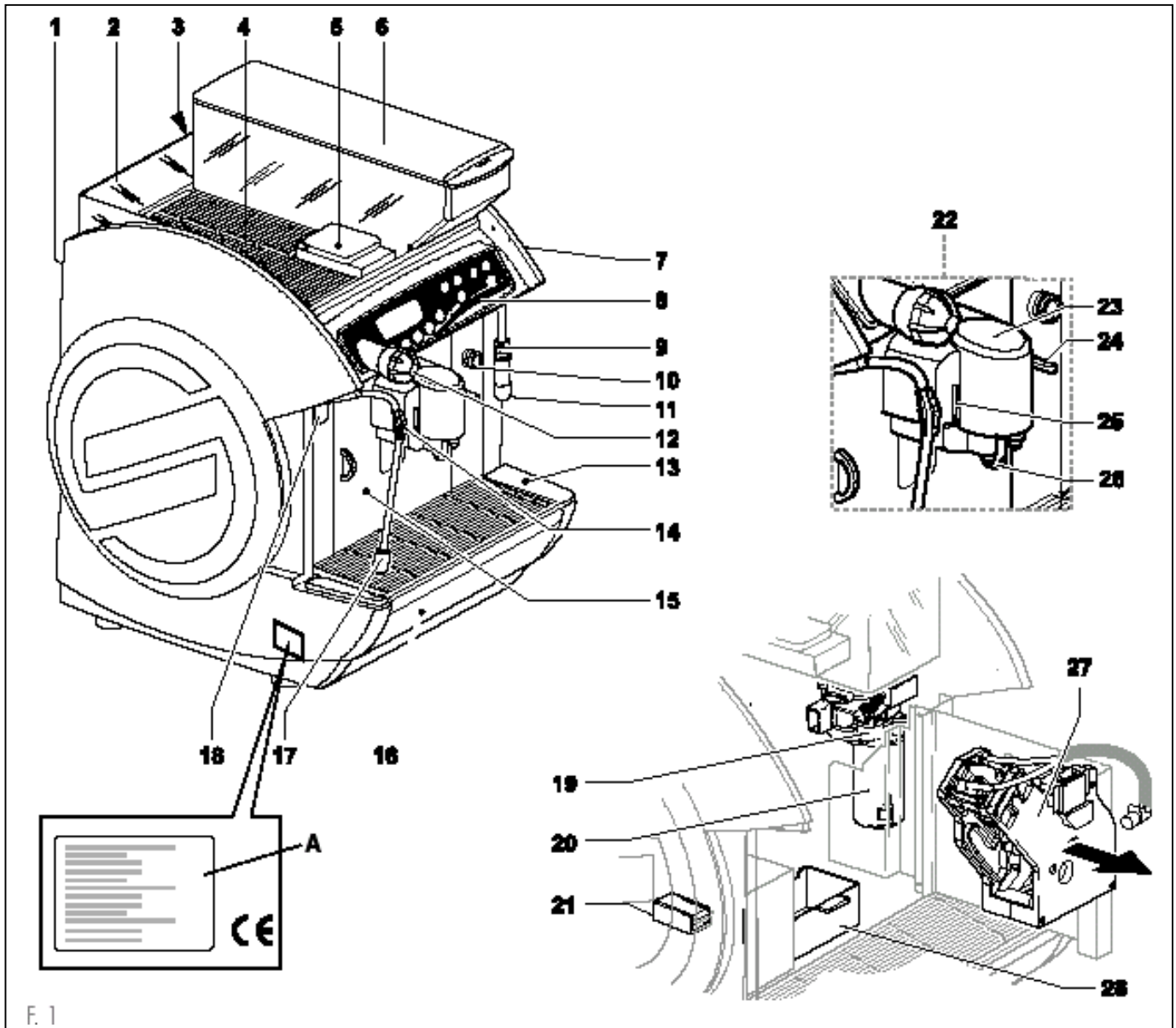
Via Panigali, 39  
40041 GAGGIO MONTANO (Bo)  
Tel. 0534/770511  
[www.saeco.it](http://www.saeco.it)

## SPIS TREŚCI

<b>1. CZĘŚCI SKŁADOWE URZĄDZENIA.....</b>	<b>4</b>
<b>2. WSKAZÓWKI DOTYCZĄCE KORZYSTANIA Z PODRĘCZNIKA.....</b>	<b>5</b>
2.1 Stosowane skróty.....	5
2.2 Stosowane symbole .....	5
<b>3. UŻYTKOWNIK .....</b>	<b>6</b>
<b>4. TECHNIK SERWISU .....</b>	<b>6</b>
<b>5. PRZEZNACZENIE URZĄDZENIA .....</b>	<b>6</b>
<b>6. WSKAZÓWKI I ŚRODKI OSTROŻNOŚCI .....</b>	<b>6</b>
<b>7. OGÓLNE ŚRODKI OSTROŻNOŚCI .....</b>	<b>7</b>
<b>8. INFORMACJE DOTYCZĄCE URZĄDZENIA .....</b>	<b>7</b>
8.1 Dane identyfikacyjne .....	7
8.2 Właściwości techniczne .....	8
8.3 Wymiary gabarytowe.....	8
8.4 Jednostka wydająca .....	9
8.5 Zespół Cappuccinatore.....	9
<b>9. URZĄDZENIA ZABEZPIECZAJĄCE .....</b>	<b>10</b>
9.1 Rurki doprowadzające parę i gorącą wodę .....	10
9.2 Inne zagrożenia .....	10
<b>10. USTAWIENIE URZĄDZENIA .....</b>	<b>10</b>
10.1 Wskazówki dotyczące wyboru miejsca ustawienia .....	10
10.2 Ustawienie urządzenia .....	10
10.3 Przyłącze wody .....	11
10.4 Przyłącze elektryczne .....	12
10.5 Podłączenie do wejścia szeregowego .....	13
<b>11. PIERWSZE URUCHOMIENIE URZĄDZENIA .....</b>	<b>14</b>
<b>12. EKSPLOATACJA URZĄDZENIA .....</b>	<b>15</b>
12.1 Stany urządzenia .....	15
12.2 Włączanie ręczne .....	15
12.3 Programowane włączanie automatyczne .....	15
12.4 Dorywcze włączenie urządzenia będącego w stanie oczekiwania (Standby) .....	15
12.5 Panel sterowania .....	16
12.6 Programowanie przycisków dozowania .....	17
12.7 Programowalne funkcje menu .....	20
12.8 Regulacja konsystencji piany .....	24
12.9 Ustawianie grubości mielenia kawy .....	24
12.10 Wskazania na wyświetlaczu .....	25
12.11 Wylączenie urządzenia .....	26
<b>13. PLANOWA KONSERWACJA .....</b>	<b>27</b>
13.1 Czyszczenie urządzenia .....	27
<b>14. KONSERWACJA POZAPLANOWA .....</b>	<b>30</b>
14.1 Zablockowanie się młynka .....	30
<b>15. UNIERUCHOMIENIE URZĄDZENIA (długi przestój).....</b>	<b>32</b>
<b>16. ZAKŁÓCENIA W PRACY URZĄDZENIA (PRZYCZYNY, ŚRODKI.     ZARADCZE) .....</b>	<b>33</b>

# 1 - CZĘŚCI SKŁADOWE URZĄDZENIA

**WSKAZÓWKA:** jeżeli wyraźnie nie jest podane inaczej, to numery pokrywają się z położeniem części na rysunku.



F. 1

A Tabliczka znamionowa (CE)

1 Lewa ściana boczna

2 Oslona

3 Ściana tylna

4 Płyta grzejna

5 Pokrywka pojemnika kawy zmielonej

6 Pojemnik kawy ziarnistej

7 Prawa ściana boczna

8 Panel sterowania

9 Oslona przeciw oparzeniowa

10 Zacisk rurki (w modelu CAPPUCINO)

11 Dysza gorącej wody

12 Zawór pary (nie występuje w modelu COFFEE)

Obrót w prawo: zawór otwarty

Obrót w lewo: zawór zamknięty

13 Kratka pojemnika ociekowego

14 Oslona przeciw oparzeniowa

15 Drzwiczki serwisowe

16 Pojemnik na kawę zużytą

17 Dysza pary

18 Włącznik główny

„I” – urządzenie włączone, pali się lampka kontrolna

„0” – urządzenie wyłączone, nie pali się lampka kontrolna

przycisku „I”

19 Pokrętło regulacji grubości mielenia kawy

20 Młynek

21 Licznik mechaniczny pokazujący liczbę wydanych porcji kawy

22 Jednostka wydająca

23 Pokrywka jednostki wydającej

24 Regulacja konsystencji piany (w modelu CAPPUCINO)

25 Regulacja temperatury (w modelu CAPPUCINO)

26 Wylot mleka (w modelu CAPPUCINO)

27 Blok zaparządzający

28 Pojemnik na kawę

## 2 - WSKAZÓWKI DOTYCZĄCE KORZYSTANIA Z PODRĘCZNIKA

### 2.1 Stosowane skróty


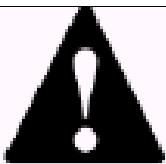
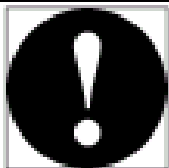
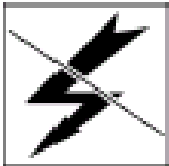
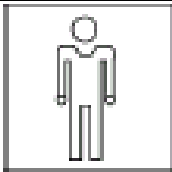
F – rysunek, ilustracja

T – tabela

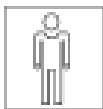
s. – strona

### 2.2 Stosowane symbole

*UWAGA ! Zawsze zwracajcie Państwo uwagę na znaczenie symboli. Służą one do tego, aby w określonych miejscach podręcznika nie powtarzać tych samych wskazówek i uwag. W razie wątpliwości co do znaczenia odpowiedniego symbolu, należy ponownie zaglądnąć do poniższego wykazu stosowanych symboli.*

	UWAGA ! Informacje ważne dla bezpieczeństwa użytkownika oraz integralności urządzenia.
	UWAGA ! Prace, których wykonanie stwarza potencjalne zagrożenie dla technika serwisowego.
	UWAGA ! Prosimy zwrócić uwagę na szczególnie ważny element.
	Urządzenie wyłączone. W takich przypadkach należy odłączyć urządzenie od sieci zasilania.
	Użytkownik. Przedsięwzięcia, które mogą być wykonane przez użytkownika urządzenia.

### 3 - UŻYTKOWNIK



- Osoba dorosła, która jest kompetentna do wykonania następujących czynności:
  - zarządzanie pracą urządzenia, kontrola funkcjonowania, wyłączenie urządzenia,
  - napełnianie pojemnika kawą ziarnistą,
  - ustawianie parametrów wydawania kawy,
  - opróżnianie pojemnika ociekowego,
  - czyszczenie urządzenia z zewnątrz.



***Zakazana jest obsługa urządzenia przez dzieci, młodzież oraz osoby niesamodzielne***

### 4 - TECHNIK SERWISOWY



- Osoba, która kompetentna jest do wykonania następujących czynności:
  - ustawienie urządzenia w miejscu dla niego przeznaczonym, dokonanie regulacji i nastaw ,
  - przeprowadzanie napraw pozaplanowych i napraw, a także dokonywanie wymiany części zużywających się.

### 5 - PRZEZNACZENIE URZĄDZENIA

- Urządzenie opisane w niniejszym podręczniku, zostało zaprojektowane i wyprodukowane do automatycznego (programowalnego) wydawania:
  - napojów ze świeżo zmielonej kawy,
  - napojów z kawy mielonej,
  - napojów z mleka i świeżo zmielonej kawy (w modelu CAPPUCINO),
  - gorącej wody i pary wodnej (brak w modelu COFFEE) do przygotowywania i podgrzewania napojów,
  - gorącego mleka (w modelu CAPPUCINO).



***Producent nie przewidział dla tego urządzenia żadnego innego przeznaczenia i dlatego wykorzystywanie go do innych celów, zwalnia producenta z odpowiedzialności za powstałe w wyniku tego uszkodzenia oraz z roszczeń gwarancyjnych.***

### 6 – WSKAZÓWKI I ŚRODKI OSTROŻNOŚCI

- Podczas przeprowadzania planowych konserwacji urządzenia nie wolno w żadnym przypadku stosować rozcieńczalników i rozpuszczalników.

- Czyszczenie urządzenia powinno być ograniczone do części nie znajdujących się pod napięciem. Wykonywane powinno być z wykorzystaniem produktów neutralnych i ulegających biodegradacji. Główny wyłącznik powinien być przy tym ustawiony w położeniu „0” (Wyłączone/OFF), względnie wtyczka powinna być wyjęta z gniazda zasilania sieciowego.
- Planowa konserwacja powinna być wykonywana przez kompetentny personel lub przynajmniej przez osoby wystarczająco przeszkolone i orientujące się w tej dziedzinie, dysponujące odpowiednimi cechami psychomotorycznymi. Postępować przy tym należy zgodnie z podanymi wskazówkami oraz dotrzymywać postanowień obowiązujących przepisów dotyczących bhp.
- Surowo zakazuje się kładzenia na urządzeniu lub pozostawianie na nim narzędzi lub innych przedmiotów, które mogą stanowić zagrożenie dla ludzi lub integralności urządzenia.
- Dokonywanie zmian i przestawień (nawet w małym zakresie), jak również wykorzystywanie nieoryginalnych części zamiennych, zwalnia producenta z odpowiedzialności za powstałe w wyniku tego szkody oraz z roszczeń gwarancyjnych.
- W urządzeniu stosować należy wyłącznie wodę pitną.


## **7 - OGÓLNE ŚRODKI OSTROŻNOŚCI**

- Przed rozpoczęciem obsługi urządzenia zawsze należy zapobiegawczo upewnić się, że nie ma się żadnej wątpliwości, co do treści niniejszego podręcznika. Nie przestrzeganie zawartych w nim przepisów, zwalnia producenta za wszelkiego rodzaju szkody osobowe lub rzeczowe.
- Wydawnictwo należy przechowywać w celu uzyskania potrzebnych informacji.
- Zapobiegawczo należy sprawdzić (w przypadku zmiany miejsca ustawienia) czy spełniane są minimalne wymagania w zakresie bezpieczeństwa, miejsca ustawienia urządzenia oraz pracy urządzenia. Sprawdzić przy tym należy panujące warunki otoczenia (temperatura, wilgotność powietrza, oświetlenie), jak również prawidłowość wyboru miejsca.
- W przypadku uszkodzenia kabla zasilającego należy sprowadzić technika serwisu.
- Urządzenia nie wolno wykorzystywać na wolnym powietrzu.
- W razie wystąpienia zakłóceń w pracy urządzenia, zawsze należy sprowadzić technika serwisu.

## **8 – INFORMACJE DOTYCZĄCE URZĄDZENIA**

### **8.1 Dane identyfikacyjne**

Na tabliczce znamionowej (A) umieszczone są następujące dane służące do identyfikacji urządzenia:

- Nazwa producenta oraz oznakowanie 

- Model
- Numer seryjny
- Rok produkcji
- Napięcie i częstotliwość prądu zasilającego
- Moc pobierana
- Dane dotyczące kabla zasilającego
- Dopuszczalne ciśnienie w sieci wodociągowej

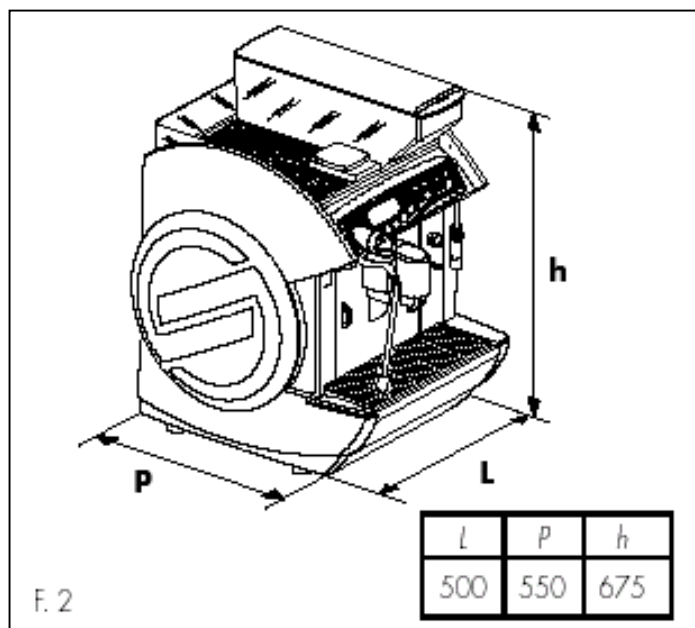
**WSKAZÓWKA** - w przypadku zwracania się do działu obsługi klienta w sprawie zakupionego urządzenia, zawsze podawać należy jego model oraz numer seryjny.

## 8.2 Właściwości techniczne

Napięcie zasilania .....	230 V/ 400V 2N
Długość kabla zasilającego .....	1.500 mm
Moc zainstalowana	
Model LUXE .....	3.250 W
Model COFFEE .....	1.650 W
Model CAPPUCINO .....	3.250 W
Ciśnienie wody w sieci .....	0,1 ÷ 0,8 Mpa (1 ÷ 8 bar)
Ciężar .....	60 kg
Pojemność pojemnika na kawę ziarnistą .....	2 kg

**WSKAZÓWKA** – w urządzeniach mogą być programowane dawki dla wszystkich wydawanych porcji. Większość podzespołów elektrycznych zasilana jest prądem stałym o napięciu 24 V.

## 8.3 Wymiary gabarytowe

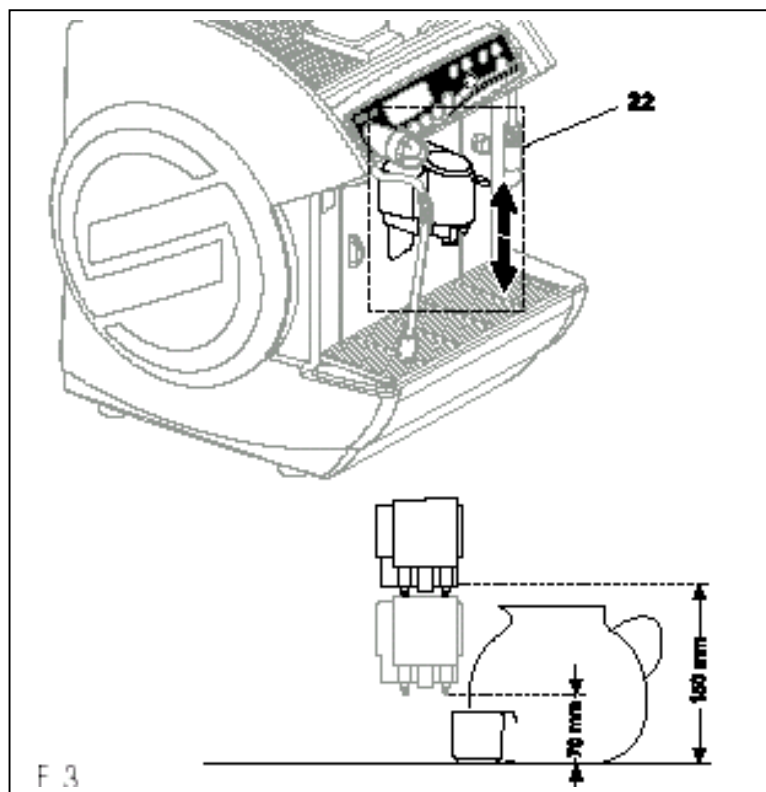




## 8.4 Jednostka wydająca

Położenie jednostki wydającej (22) może być zmieniane w zależności od wysokości wykorzystywanego naczynia.

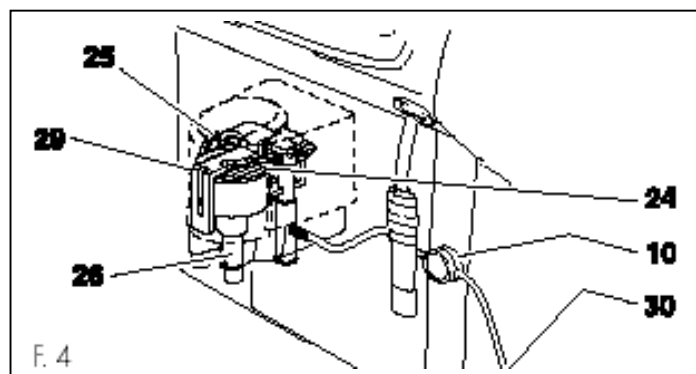
Jednostka wydająca może być przemieszczana do góry i w dół, co pozwala na uzyskanie różnych wysokości wydawania napoju.



## 8.5 Zespół CAPPUCCINATORE

Zespół CAPPUCCINATORE składa się z:

- rurki doprowadzającej mleko (30)
- zacisku rurki doprowadzającej mleko (10)
- bloku CAPPUCCINATORE (29)
- zatyczki do regulacji konsystencji pianki (24)
- układu regulacji temperatury (25)
- dyszy dozującej mleko (26)



## 9 – URZĄDZENIA ZABEZPIECZAJĄCE

**Wskazówka** – urządzenia, o których jest mowa w wydawnictwie, wykonane zostały z uwzględnieniem obowiązujących wytycznych Unii Europejskiej, stąd też elementy mogące stanowić zagrożenie, zostały odpowiednio zabezpieczone.

- Naciśnięcie panujące ewentualnie w instalacji wodnej przeznaczonej do przygotowywania pary i gorącej wody, zredukowane jest przez trzy zawory bezpieczeństwa.
- Zainstalowany termostat uniemożliwia przegrzanie się bojlera.
- Położenie pojemnika ociekowego (16) oraz drzwiczek serwisowych (15) nadzorowane jest przez dwa mikroprzełączniki, które zatrzymują urządzenie, gdy jeden z komponentów znajduje się w niewłaściwym położeniu (na wyświetlaczu ukazuje się meldunek o niewłaściwym położeniu).
- Ilość wydanych porcji kawy zliczają dwa liczniki (jeden elektroniczny oraz jeden mechaniczny), które umożliwiają tym samym programowanie przeprowadzenia planowej konserwacji.

### 9.1 Dysze pary (17) i gorącej wody (11) (nie występują w modelu COFFEE). F 1.

Rurki wyposażone są w osłony przeciw oparzeniowe (9 i 14) wykonane z gumy, tak że nawet wtedy, gdy są one gorące, istnieje możliwość ich przesuwania.

### 9.2 Inne zagrożenia

- Cechy konstrukcyjne urządzeń opisanych w tym wydawnictwie, nie zapewniają ochrony użytkownika przed bezpośrednim oddziaływaniem strumienia pary lub gorącej wody (w modelu COFFEE nie występują).
- Niebezpieczeństwo oparzenia. Podczas podawania gorącej wody lub pary nie wolno kierować ich strumieni na osoby trzecie. Rurkę dotykać jedynie w miejscu, gdzie znajduje się gumowa osłona przeciw oparzeniowa (9 – 14).



*Nie używać naczyń, które nie są wykonane z materiałów nadających się do produktów żywnościowych.*

## 10 - USTAWIENIE URZĄDZENIA



### 10.1 Wskazówki dotyczące wyboru miejsca ustawienia

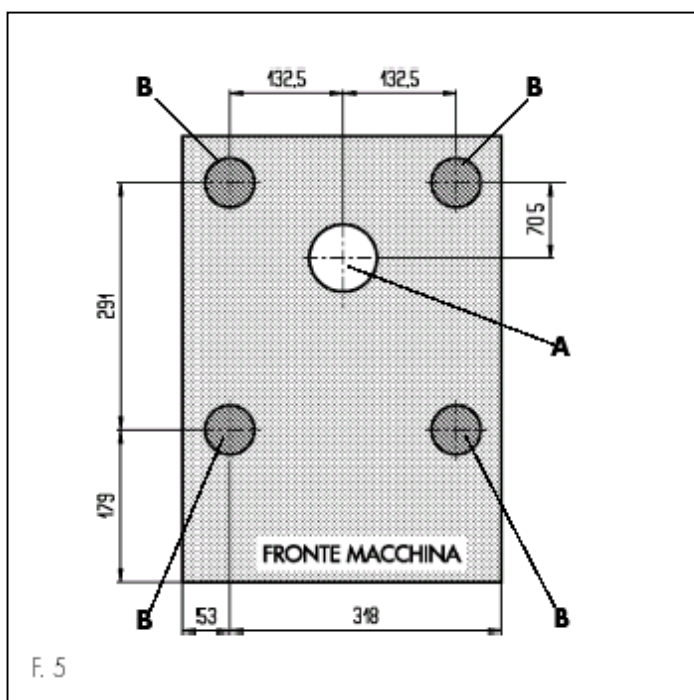
- Urządzenie powinno być ustawione w pomieszczeniu, w którym panuje temperatura od 10 do 40 stopni Celsjusza, a wilgotność powietrza wynosi maksymalnie 90%.

### 10.2 Ustawienie urządzenia

**WSKAZÓWKA** – *upewnić się, czy płaszczyzna, na której ustawiane jest urządzenie, posiada wystarczającą powierzchnię oraz wytrzymałość (nośność).*

- Na płaszczyźnie, na której ustawiane jest urządzenie, wykonać otwór o średnicy 100 mm (A – F.5)

- Ustawić na niej urządzenie. Kółka **B** pokazane na rysunku (F.5), przedstawiają optymalne ustawienie regulowanych nóżek urządzenia.
- Wypoziomować urządzenie, wykorzystując do tego celu regulację nóżek **F** (rysunek F.7).



### 10.3 Przyłącze wody



Uwaga! Twardość wody nie powinna być niższa niż 8° F.

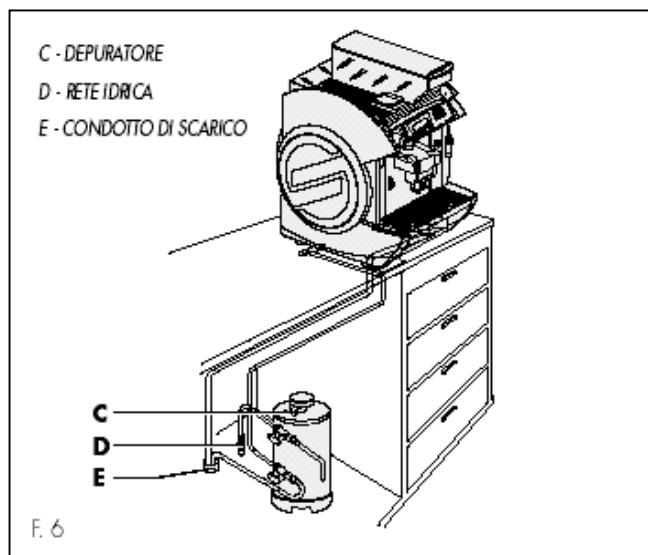
Zaleca się zasilanie urządzenia wodą, która została wcześniej odwapniona w specjalnym zmiękczaczu. Szczególnie dotyczy to obszarów, gdzie woda posiada wysoką zawartość wapnia i magnezu (woda twarda). Upewnić się, że do urządzenia doprowadzana jest woda pitna, której ciśnienie w sieci wynosi od 1 do 8 barów.

Podłączyć zmiękczaczu (C) do sieci wodociągowej (D).

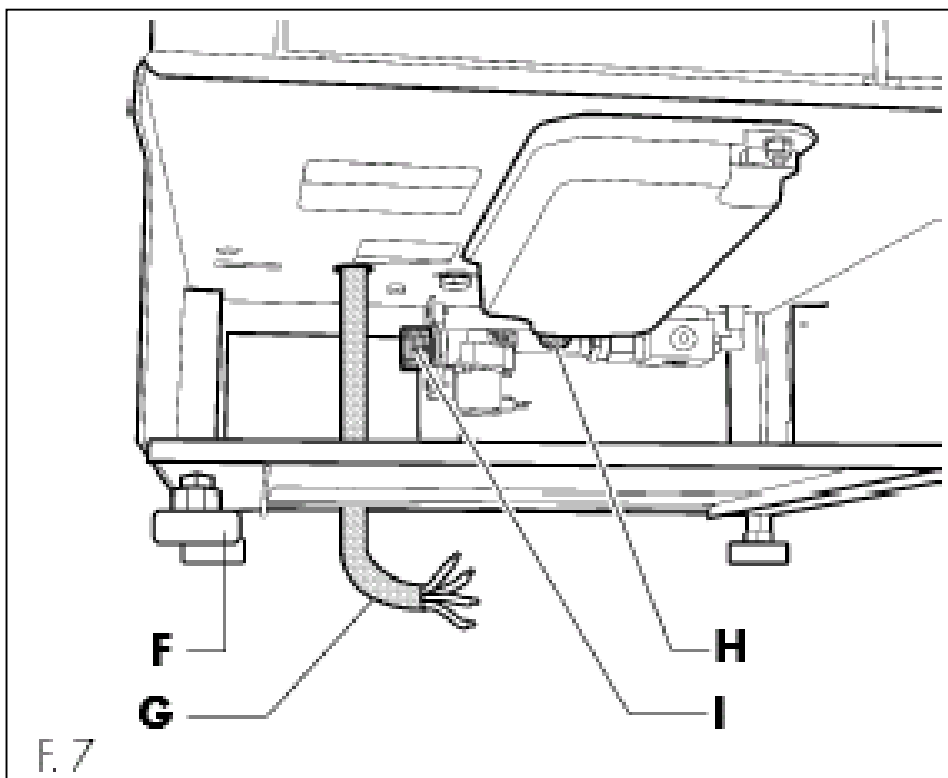


**WSKAZÓWKA !** *Przed podłączeniem zmięczacza do urządzenia należy przepłukać go wodą (wypływająca z niego woda musi być przejrzysta).*

**C** - zmiękczaczu  
**D** - sieć wodociągowa  
**E** - przewód odpływowy



- Wąż odpływowy przymocować do końcówki **H** (rysunek F.7), wykorzystując do tego zębatą opaskę zaciskową.
- Przyłączyć urządzenie do sieci wodociągowej (wody pitnej), wykorzystując przyłączyce śrubowe **I** (rysunek F.7). Stosować wyłącznie przewód i łącznik, które wykonane zostały z materiału nadającego się do produktów żywnościowych.
- Przewody prowadzić poprzez otwór **A** (rysunek F.5).



#### 10.4 Podłączenie elektryczne

**WSKAZÓWKA** – W przypadku instalacji elektrycznej prądu dwufazowego o napięciu 400 V, fazy wykorzystać w taki sposób, aby urządzenie zasilane było prądem jednofazowym o napięciu 230 V (rysunek F.8). Do wykonania podłączenia zasilania prądem jednofazowym o napięciu 230 V, wymagane jest wykorzystanie specjalnego łącza (Kod %1034.R09).

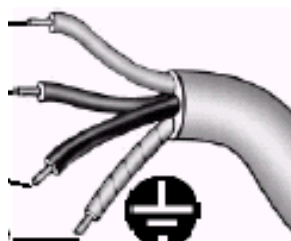
- Kabel zasilania **G** (rysunek F.7) przechodzący przez otwór **A**

Przewód zerowy (N) – ciemno-niebieski

Faza (L<sub>1</sub>) – brązowy

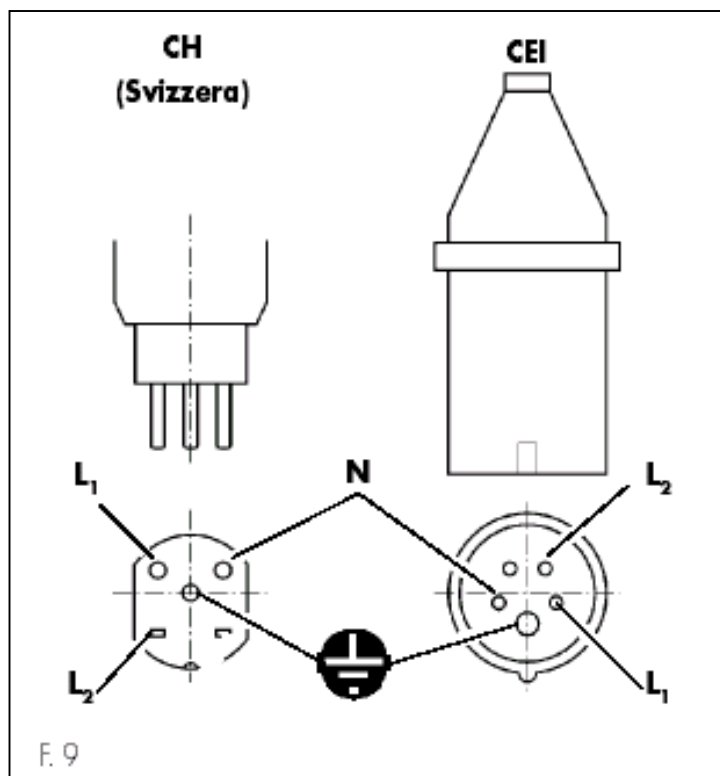
Faza (L<sub>2</sub>) – czarny

Przewód uziemienia – żółto-zielony  
F.8



Kabel sieciowy typu H07RNF  
Przekrój poprzeczny 4 x 2,5 mm<sup>2</sup>

Połączenie wtyku z przewodem dwufazowym 4000 V 2N~



*W zależności od przepisów obowiązujący w państwie użytkownika urządzenia, kabel musi być wyposażony albo w wielobiegunowy wyłącznik sieciowy (rozstaw zestyków minimum 3 mm), albo wtyczkę odpowiadającą odpowiednim przepisom.*

- Wielobiegunowy wyłącznik sieciowy musi odpowiadać prądowi pobieranemu przez urządzenia i być w stanie odbierać napięcie na wszystkich biegunach .
- Sprawdzić, czy kable elektryczne instalacji odpowiadają prądowi pobieranemu przez urządzenie.

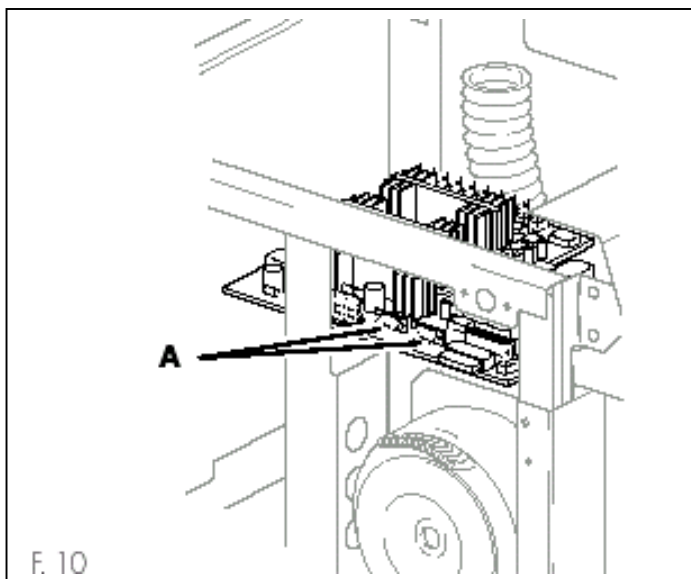


Punkt podłączenia (gniazdo wtykowe lub wielobiegunowy wyłącznik sieciowy) musi znajdować się w miejscu łatwo dostępnym dla użytkownika, tak aby w razie potrzeby, możliwe było szybkie odłączenie urządzenia od sieci.

- Kabel G (rysunek F.7) połączyć z przewodem zasilania.

### 10.5 Podłączenie do wejścia szeregowego.

Poprzez wejście szeregowe (A), urządzenie może być podłączone do specjalistycznego sprzętu AUTORYZOWANEGO PUNKTU OBSŁUGI KLIENTA, w celu dokonania jego kontroli oraz zaprogramowania (rysunek F.10).



## 11 - PIERWSZE URUCHOMIENIE URZĄDZENIA



- Pojemnik (6) napełnić wybraną mieszanką kawy ziarnistej.



*Sprawdzić, czy kawa nie zawiera ciał obcych, które mogłyby stanowić zagrożenie dla stanu technicznego urządzenia.*

- Sprawdzić, czy wyjmowane elementy (13 i 16) znajdują się na swoim miejscu oraz czy zamknięte są drzwiczki serwisowe (15).  
Jeżeli tak nie jest, to przy włączeniu urządzenia, na wyświetlaczu pokazuje się meldunek, informujący, który z komponentów ma niewłaściwe położenie.
- Wielobiegunowy wyłącznik sieciowy ustawić w położenie „I”.
- Włączyć urządzenie wykorzystując przełącznik główny (18). Na wyświetlaczu ukazuje się napis „PODGRZEWANIE, PROSZĘ CZEKAĆ” (WARMING UP).
- Gdy na wyświetlaczu ukaże się meldunek „URZĄDZENIE GOTOWE DO PRACY” (READY FOR USE):
  - tak ustawić jednostkę wydającą (22), aby jego wysokość odpowiadała wysokości używanego naczynia (pkt. 8.4),
  - podstawić pod nią jedno lub dwa naczynia.
- Nacisnąć przycisk odpowiadający żadanemu napojowi.



*Chociaż wszystkie przyciski zostały fabrycznie zaprogramowane na wartości standardowe, obowiązkowo należy skontrolować, czy przygotowane napoje posiadają żądane przez Państwa właściwości (pkt.12.6).*

## 12 - EKSPLOATACJA URZĄDZENIA



*Przed rozpoczęciem eksploatacji urządzenia należy uważnie przeczytać niniejszy podręcznik, tak aby uzyskać dobrą znajomość urządzenia.*



*Przed ponownym uruchomieniem urządzenia po dłuższym jego przestoju, powinno się jeszcze raz przeczytać treść zawartą w poprzednim punkcie („PIERWSZE URUCHOMIENIE URZĄDZENIA”).*

### 12.1 Stany urządzenia

Uwzględniając stan zasilania elektrycznego, urządzenie może znajdować się w następujących stanach:

#### Wyłączone i odłączone od sieci

- Główny wyłącznik (**18**) oraz wielobiegunowy wyłącznik sieciowy ustawione są na „**0**” (lub wtyk wyciągnięty z gniazda zasilającego),
- Aktywna jest jedynie pamięć zaprogramowanych danych

#### Włączone

- Główny wyłącznik (**18**) i wielobiegunowy wyłącznik sieciowy ustawione na „**I**” (wtyk znajduje się w gnieździe zasilającym).
- Wszystkie funkcje są aktywne, a wyświetlacz (**8a**) – włączony.

**Stan oczekiwania** (Standby) – urządzenie wyłączone, ale nie odłączone od sieci elektrycznej

- Wyłącznik główny w położeniu „**I**”
- Jeżeli wybrane zostały funkcje „Włączanie automatyczne” (**AUTOM. SWITCHING-ON**), „Zabezpieczenie przed zamrożeniem” (**ANTI-FREEZING**) to są one aktywne, tak jak i „ZEGAR” (**CLOCK**), wyświetlacz oraz pamięć zaprogramowanych danych.
- Podświetlenie wyświetlacza jest wyłączone.

### 12.2 Włączanie ręczne

Ten sposób włączania wybiera się, gdy urządzenie znajduje się w stanie „**wyłączone i odłączone od sieci zasilania**” (pkt.12.1). Postępować zgodnie z pkt. 11, przy czym prowadzona może być kontrola wydawanych napojów.

### 12.3 Programowane włączanie automatyczne

Włączenie takie jest możliwe, gdy urządzenie znajduje się w „stanie oczekiwania” (**STANDBY**), a funkcja „**AUTOMATYCZNE WŁĄCZANIE**” (**AUTOM. SWITCHING-ON**) jest aktywna. Włączenie następuje zgodnie z zaprogramowanym czasem.

### 12.4 Dorywcze włączanie urządzenia znajdującego się w „stanie oczekiwania” (**STANDBY**).

Ręczne włączanie urządzenia znajdującego się w „stanie oczekiwania” (**STANDBY**).

W tym celu należy nacisnąć przycisk ☀ na czas około 3 sekund.

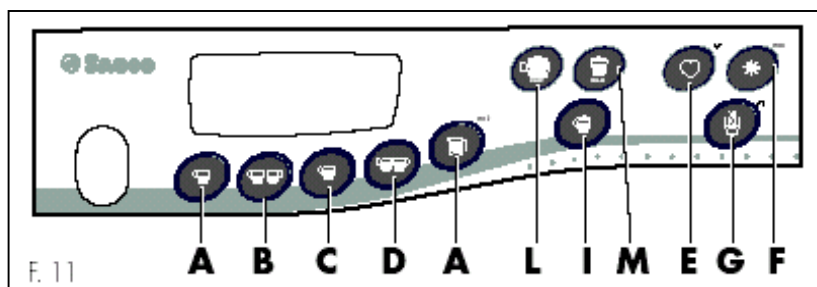
Po upływie 60 minut od ostatniego wydania napoju, urządzenie automatycznie powraca do „stanu oczekiwania” (**STANDBY**).

## 12.5 Panel sterowania

Przyciski wydawania napojów naciska się przez czas około 1 sekundy.







Przyciskiem dorywczo włącza się urządzenie (w stanie „oczekiwania”/STANDBY) i potwierdza wybór przycisków (H – G).



<h3>KAWA</h3>	<p>Porcje ze świeżo mielonej kawy</p>
<p>1 kawa mocna <b>A</b> </p> <p>2 kawy mocne <b>B</b> </p> <p>1 kawa słaba <b>C</b> </p> <p>2 kawy słabe <b>D</b> </p>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Określenia „kawa mocna” i „kawa słaba” odnoszą się do różnych wielkości porcji.</li> <li>• Wielkość porcji została zaprogramowana fabrycznie na standardową</li> </ul>
<h3>KAWA MIELONA</h3>	<p>Wydawanie z 1 porcji wcześniej zmielonej kawy</p>
<p>Kawa mocna <b>E</b> <b>A</b> </p> <p>Kawa słaba <b>E</b> <b>C</b> </p>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Parzenie kawy jest zaprogramowane wyłącznie z pojedynczych porcji uprzednio zmielonej kawy (nie wolno wsypywać do ekspresu więcej niż jednej miarki kawy).</li> </ul>
<h3>KAWA LEKKA (bezkofeinowa)</h3>	<p>Parzenie kawy z jednej miarki wcześniej zmielonej kawy (bezkofeinowej) z dodatkiem kawy świeżo zmielonej</p>
<p>Kawa mocna <b>E</b> <b>E</b> <b>A</b> </p> <p>Kawa słaba <b>E</b> <b>E</b> <b>C</b> </p>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Po naciśnięciu 2 razy przycisku „Kawa uprzednio zmielona” otworzyć pokrywkę <b>(5)</b> i wsypać porcję kawy zmielonej.</li> <li>• Dla kawy lekkiej automatycznie dodawana jest mała ilość świeżo zmielonej kawy ziarnistej.</li> </ul>
<h3>KAWA W DZBANKU</h3>	<p>Automatyczne wydanie kilku porcji kawy do jednego naczynia.</p>
<p><b>H</b> <b>1-8</b> <b>F</b> </p>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Można zaprogramować podanie do 8 porcji kawy do tego samego dzbanka (maks. do 2,5 litra). W tym celu kilkakrotnie nacisnąć przycisk <b>A</b>. Na wyświetlaczu pokazuje się liczba zaprogramowanych porcji kawy. Po wydaniu przez urządzenia 2,5 l. kawy należy odczekać 2 minuty zanim przystąpi się do kolejnego parzenia.</li> </ul>
<h3>KAWA Z MLEKIEM</h3>	<p>Wydanie napoju z porcji świeżo zmielonej kawy i dodatku małej ilości mleka</p>
<p><b>I</b> </p> <p>(*)  (***)</p>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Napój ze świeżo zmielonej kawy ziarnistej, do którego dodawana jest mała ilość gorącego mleka.</li> </ul>



<b>KAWA CAPPUCINO</b>	Napój z gorącego mleka oraz porcji świeżo zmielonej kawy.
(*) L  (**) e (***)	<ul style="list-style-type: none"> <li>Napój wykonany ze świeżo zmielonej kawy ziarnistej i gorącego mleka.</li> </ul>
<b>GORĄCE MLEKO</b>	Wydanie wyłącznie gorącego mleka
(*) #  (**) e (***)	
<b>GORĄCA WODA</b> (brak funkcji w modelu COFFEE)	Wydanie wyłącznie gorącej wody
G  1-8 + F 	<ul style="list-style-type: none"> <li>Można zaprogramować wydanie do 8 porcji wody do tego samego dzbanka (maks. do 1 litra). W tym celu kilkakrotnie nacisnąć przycisk G. Na wyświetlaczu pokazuje się liczba zaprogramowanych porcji wody.</li> </ul>

## PARA



(brak w modelu COFFEE)

- Rurkę z dyszą parową (17) zanurzyć w podgrzewanym napoju.
- Zawór regulacji pary (12) obrócić w kierunku przeciwnym do ruchu wskazówek zegara. Zamknąć zawór po uzyskaniu żądanej temperatury napoju (obracać w kierunku zgodnym z ruchem wskazówek zegara).






*Po każdorazowym użyciu rurki doprowadzającej parę, należy wytrzeć ją ściereczką lub gąbka (lekko wilgotna i czysta), usuwając resztki podgrzewanego napoju.*

- (\*) Zanim nastąpi podanie napoju, należy wsadzić rurkę ssącą (30) do pojemnika z mlekiem (rysunek F.4).
- (\*\*) Przy pomocy zatyczki (24) ustawić stopień spienienia (rysunek F.4). Patrz punkt 12.8.

### 12.6 Programowanie przycisków dozowania/podawania.

Ilość wydawanych porcji napojów, które przyporządkowane są do poszczególnych przycisków, może być zaprogramowana bezpośrednio z panelu sterowania. Przyciski programuje się/przeprogramowuje się w następujący sposób:

- Włączyć urządzenie i przygotować je do pracy
- Postawić naczynie pod odpowiednie dysze dozujące.
- Nacisnąć przycisk i przytrzymać go. Na wyświetlaczu ukazuje się meldunek PROGRAMOWANIE (**PROGRAMMING**)
- Zwolnić przycisk, aby zapisać w pamięci wydawaną porcję napoju.

(\*\*\*) WSKAZÓWKA – Przyciski   i  mogą być programowane dla wszystkich możliwych kombinacji napojów składających się z mleka i kawy. W celu aktywacji ustawień odbiegających od standardowych, należy zwrócić się do autoryzowanego punktu obsługi klienta.

Oto schemat programowania:

## CAFFÈ

### 1 Kawa mocna



W taki sam sposób programować inne napoje, wykorzystując do tego następujące przyciski:

2 kawy mocne 1 słaba 2 słabe

## CAFFÈ MACCHIATO



## CAPPUCCINO



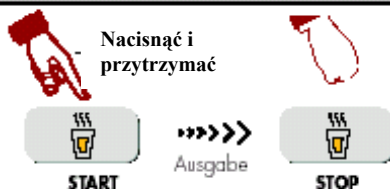
## LATTE CALDO



## CAFFÈ IN CARAFFA



## ACQUA CALDA








**WSKAZÓWKA** – Takie programowanie może być wykonywane, gdy jest włączona funkcja „Programowanie gorącej wody” (PROGRAMM. HOT WATER)

## 12.7 Programowalne funkcje menu

**WSKAZÓWKA** – Korzystając z menu programu można zaprogramować własne ustawienia, tak aby wydawany napój odpowiadał gustom użytkownika.






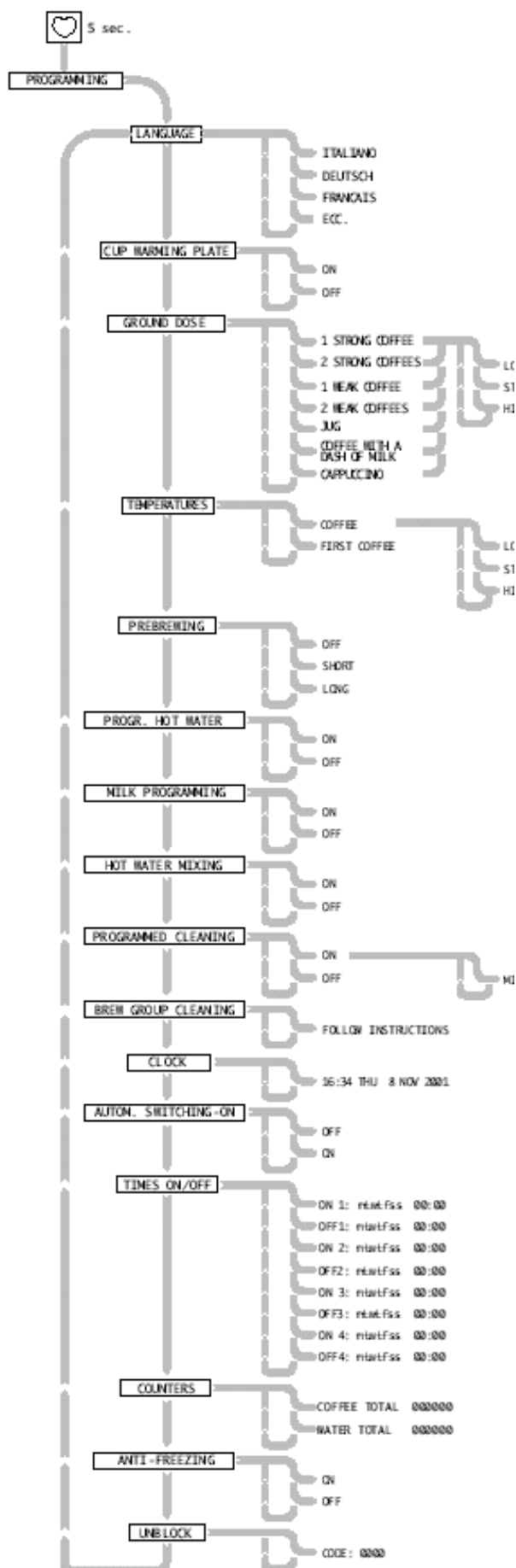
W czasie programowania, poniższym przyciskom przypisane są inne funkcje, aniżeli przy normalnym użytkowaniu urządzenia.

	Dostęp do programowania	Wejść do menu programu, przyciskając przycisk na 5 sekund. Na wyświetlaczu ukazuje się meldunek PROGRAMOWANIE (Programming)
	(Enter)	Przejsię z jednej warstwy menu do drugiej. Przygotować parametr do zmiany. Potwierdzić parametr lub funkcję.
	(Escape)	Wygazanie nie potwierdzonych zmian. Powrót do po-przedniej warstwy menu, aż do całkowitego wyjścia z niego.
	(Down)	Przechodzenie do następnego punktu w tej samej warstwie programu. Zwiększanie wartości zmienianego parametru.
	(Up)	Przechodzenie do poprzedniego punktu w tej samej warstwie programu. Zmniejszyć wartość zmienianego parametru.

W niektórych funkcjach mogą być programowane jedna lub więcej danych (zaprogramowanych już na wartości standardowe).

W celu dokonania zmiany nowo programowanych danych, należy:

- Wybrać funkcję.
- Potwierdzić wybór przyciskiem  (Enter).
- Kursor miga pod zmienianą wartością.
- Nacisnąć przyciski  (Up) lub  (Down) w celu dokonania zmiany wartości (zmniejszanie, zwiększanie).



- Potwierdzić zmienioną wartość naciskając przycisk (Enter).



## 12.7.1 Opis funkcji

### JĘZYK (LANGUAGE)

Wybiera się go, wybierając w menu **JĘZYK**.

### PLYTA GRZEJNA (CUP WARMING PLATE)

- Jeżeli będzie wybrane **”Włączenie” (ON)**, wówczas płyta grzejna jest włączana wraz z uruchomieniem urządzenia.
- Jeżeli będzie wybrane **„Wylączenie” (OFF)**, wówczas płyta grzejna pozostaje wyłączona.

### ILÓŚĆ KAWY-PORCJA (GROUND DOSE)

Ilość mielonej kawy na porcję (zaprogramowana w czasie ustawiania urządzenia) może zostać zmieniona.

- Jeżeli potwierdzone zostanie wydanie **MNIEJ KAWY (LOW)** lub **WIĘCEJ KAWY (HIGH)**, wówczas ilość kawy w porcji jest zmniejszana lub zwiększana o 1 gram.
- Wybranie porcji **STANDARD** oznacza, że zastosowana zostanie ilość kawy zaprogramowana przez technika.

### TEMPERATURY (TEMPERATURES)

W czasie eksploatacji urządzenia można zmieniać temperaturę wody, która w toku ustawiania urządzenia, została zaprogramowana przez technika serwisu, dla każdego napoju wydawanego przez urządzenie.

- Jeżeli wybrana będzie temperatura **NIŻSZA (LOW)**, to będzie ona zredukowana o 3° C
- Jeżeli wybrana będzie temperatura **WYŻSZA (HIGH)**, to będzie zwiększana o 3° C
- Potwierdzenie dla temperatury **STANDARD** oznacza, że używana będzie temperatura zaprogramowana przez technika.

**UWAGA !** Temperatura „pierwszej kawy” będzie zastosowana dla pierwszej porcji wydawanej po włączeniu urządzenia.

### PARZENIE WSTĘPNE (PREBREWING)

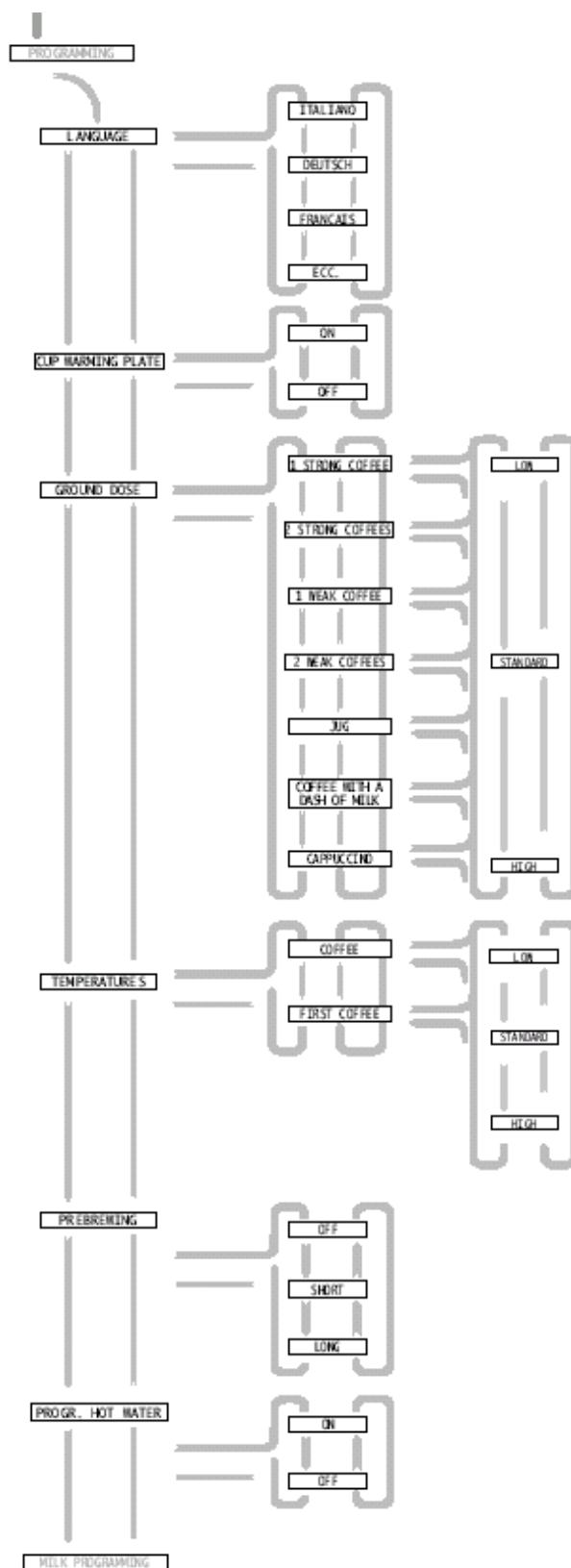
Funkcja umożliwi wprowadzenie krótkiej przerwy w toku pierwszej fazy wydawania napoju. Poprawia to jakość kawy, bo zaparzenie następuje już w pierwszej ilości doprowadzonej wody.

- Jeśli potwierdzone jest **WYŁĄCZENIE (OFF)** funkcji, to wstępne zaparzenie nie odbywa się.
- Jeżeli potwierdzono zaparzenie **KRÓTKIE (SHORT)**, to trwa ono tak długo, jak zaprogramował to technik.
- Gdy potwierdzone jest zaparzenie **DŁUGIE (LONG)**, wówczas wstępne zaparzenie przedłużane jest o 1 sekundę.

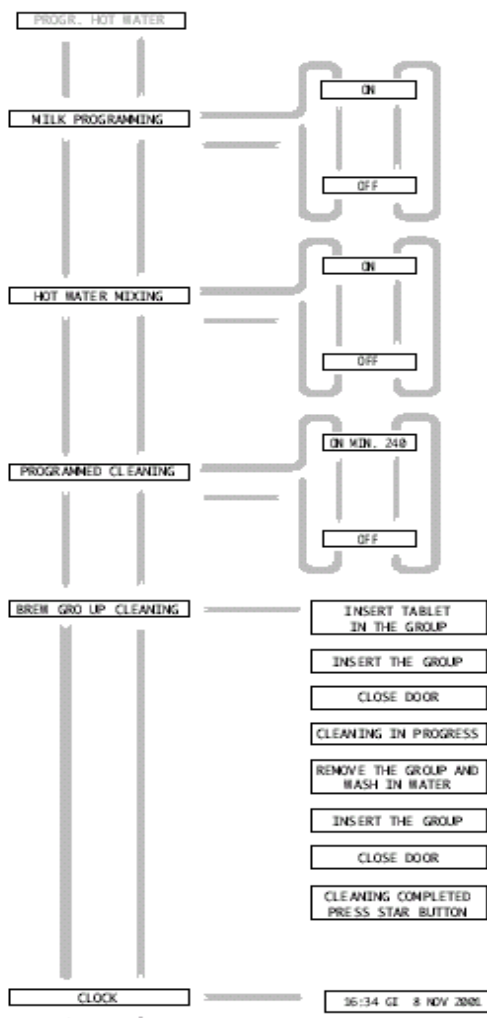
### PROGRAMOWANIE GORĄCEJ WODY (PROGR. HOT WATER)

Funkcja ta pozwala na programowanie ilości wydawanej gorącej wody.

- Potwierdzone zostaje **WŁĄCZENIE (ON)** - przycisk może być zaprogramowany (pkt.12.6)



- Potwierdzone zostaje **WYŁĄCZENIE (OFF)** funkcji, wówczas przycisk ten nie akceptuje programowania ilości wody, która musi być w takim przypadku dozowana ręcznie.



### PROGRAMOWANIE MLEKA (MILK PROGRAMMING)

Funkcja umożliwia zaprogramowanie ilości podawanego mleka.

- Potwierdza się „**WŁĄCZONE**” (ON), to przycisk  może być programowany (pkt.12.6).
- Potwierdza się „**WYŁĄCZONE**” (OFF), to przycisk ten nie akceptuje programowania ilości podawanego mleka.

### DODAWANIE GORĄCEJ WODY (HOT WATER MIXING)

W czasie wydawania różnych napojów urządzenie posiada możliwość zaprogramowania dodawania do nich określonej ilości wody.

- Potwierdzone zostaje „**WŁĄCZENIE**” (ON) funkcji, to następuje dodawanie wody.
- Potwierdzone zostaje „**WYŁĄCZENIE**” (OFF) funkcji, to gorąca woda nie jest dodawana do napoju.

**WSKAZÓWKA** – Jeżeli funkcja jest wyłączona, to zaprogramowane wartości pozostają niezmiennione i mogą być dalej wykorzystywane przy ponownej aktywacji.

### ZAPROGRAMOWANE PŁUKANIE (PROGRAMMED CLEANING)

Funkcja ta umożliwia przepłukiwanie jednostki wydającej niewielką ilością gorącej wody, w celu uniknięcia tworzenia się na niej osadów. Płukanie wykonywane jest automatycznie, po upływie zaprogramowanego czasu (20-240 minut od chwili zakończenia ostatniego cyklu wydawania kawy).

- Gdy potwierdzone zostaje „**WŁĄCZENIE**” (ON) funkcji, to pulsujący kursor przechodzi do ostatniej cyfry po prawej stronie, a wartość może być zmieniona skokowo (co 10 min.). Ewentualne zmiany muszą być zawsze potwierdzone.
- Gdy potwierdzone zostaje „**WYŁĄCZENIE**” (OFF) funkcji, to urządzenie nie realizuje płukania.

**WSKAZÓWKA** – Podczas płukania, na wyświetlaczu ukazuje się meldunek „**ZAPROGRAMOWANE PŁUKANIE**”. Płukanie może być wdrożone ręcznie, poprzez naciśnięcie przycisku \* na 3 sekundy.

### PŁUKANIE BLOKU ZAPARZAJĄCEGO (BREW GROUP CLEANING)

Funkcja umożliwia wykonywanie płukania bloku zaparzającego (27), przy wykorzystaniu odpowiednich pastylek (informacji na ich temat udziela autoryzowany punkt obsługi klienta).

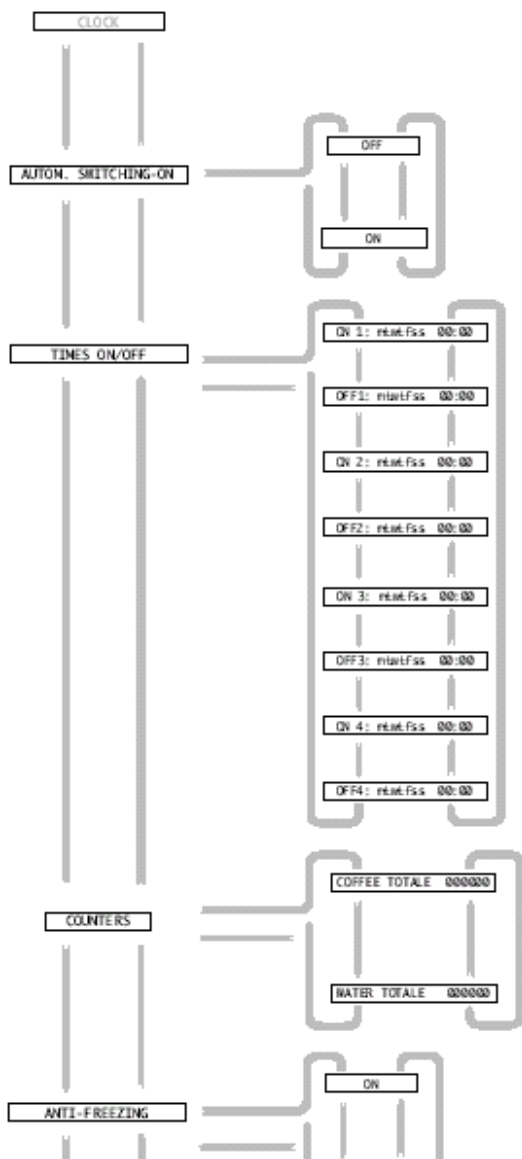
#### Postępowanie:

- Proces rozpoczyna się przy meldunku „**PŁUKANIE ZESPOŁU ZAPARZANIA**” .
- Nacisnąć przycisk . Na wyświetlaczu ukazuje się napis „**WŁÓŻ PASTYLKĘ DO ZESPOŁU**” (INSERT TABLET IN THE GROUP).
- Wyjąć zespół. Na wyświetlaczu ukazuje się napis „**WŁÓŻ ZESPÓŁ**” (INSERT THE GROUP).
- Wsadzić pastylkę do zespołu i ponownie włożyć go. Na wyświetlaczu pokazuje się napis: „**ZAMKNAĆ DRZWICZKI**” (CLOSE DOOR”).
- Zamknąć drzwiczki. Wyświetla się napis: „**PŁUKANIE**” (CLEANING IN PROGRESS). Rozpoczyna się cykl płukania, po zakończeniu którego, na wyświetlaczu pokazuje się komenda: „**WYJĄĆ ZESPÓŁ I UMYĆ WODĄ**” (REMOVVE THE GROUP AND WASH IN WATER).
- Wyjąć zespół. Na wyświetlaczu ukazuje się komenda: „**WŁOŻYĆ ZESPÓŁ**” (INSERT THE GROUP).
- Umyć zespół pod bieżącą wodą i ponownie włożyć go. Na wyświetlaczu wyświetla się napis: „**ZAMKNAĆ DRZWICZKI**” (CLOSE DOOR”).
- Zamknąć drzwiczki. Na wyświetlaczu ukazuje się napis: „**PŁUKANIE ZAKOŃCZONE, NACISNAĆ PRZYCISK Z GWIAZDKĄ**” (CLEANING COMPLETED, PRESS STAR BUTTON).
- Nacisnąć ten przycisk (następuje definitywne wyjście z menu, a urządzenie jest gotowe do pracy).

**ZEGAR/CLOCK**

Funkcja ta pozwala na ustawienie w urządzeniu godziny oraz daty.

- Jeżeli wybiera się czas, to kursor zaczyna pulsować i przechodzi na pole ustawiania godziny, którą teraz można zmienić.
- Po potwierdzeniu ustawionej godziny, kursor przechodzi do kolejnych zmienianych wartości (minuty, dzień, miesiąc i rok)



### ZEGAR STERUJĄCY (AUTOM. SWITCHING-ON)



Funkcja, przy pomocy której możliwe jest ustawienie automatycznego włączenia i wyłączenia się urządzenia (w każdym dniu tygodnia) w dwóch różnych czasach.

- Jeżeli potwierdzone jest „**WŁĄCZONE**” (ON), to funkcja jest dostępna.
- Jeżeli potwierdzone jest „**WYŁĄCZONE**” (OFF), to urządzenie może być włączane / wyłączane jedynie manualnie, poprzez główny wyłącznik. Zaprogramowane ewentualnie czasy automatycznego włączania/wyłączenia pozostają w pamięci.
- Do programowania przedziałów czasowych i dni, prosimy zapoznać się z funkcją „**CZASY PRZEŁĄCZANIA**”

**WSKAZÓWKA** – Automatyczne włączenie urządzenia możliwe jest wtedy, gdy przelącznik główny(18) znajduje się w położeniu „I”.

### CZASY PRZEŁĄCZANIA (TIMES ON/OFF)

Funkcja umożliwiająca programowanie automatycznego włączania/wyłączenia urządzenia w ciągu całego tygodnia.

- Jeżeli potwierdzona jest funkcja „**CZASÓW PRZEŁĄCZANIA**”, to kursor przechodzi do dnia, w którym mają być dokonane zmiany.
- Dzień zaprogramować przy pomocy przycisku  (down), przy czym mała litera zamieniana jest na dużą.
- Dzień tygodnia usuwa się, korzystając z przycisku  (Up), przy czym duża litera jest zamieniana na małą.
- Potwierdzać zawsze dokonanie zmiany.

**Przykład:** w planie przebiegu funkcji przedstawione jest programowanie urządzenia, w myśl którego włączenie go następuje od poniedziałku do piątku o godzinie 8.00, a wyłączenie o godzinie 18.00. W sobotę włączenie następuje o 9.00, a wyłączenie o 12.30. W niedzielę nie przewidziano włączenia urządzenia.

### LICZNIKI (COUNTERS)

Liczniki spełniają dwie funkcje, a mianowicie zliczają ogólną liczbę cykli wydawania napojów oraz ogólną liczbę cykli wydawania gorącej wody.

Jeżeli automatyczne dozowanie gorącej wody jest wyłączone (patrz funkcja **PROGRAMOWANIE GORĄCEJ WODY**), to przy każdym uruchomieniu zaworu elektrycznego liczony jest jeden cykl.

**WSKAZÓWKA** – Obydwa liczniki mają jedynie znaczenie informacyjne chociaż nie mogą być wykasowane.

### ZABEZPIECZENIE PRZED ZAMARZANIEM

Gdy urządzenie jest w stanie OCZEKIWANIE („STANDBY”), funkcja ta chroni je przed uszkodzeniami powodowanymi przez niskie temperatury (zamarzanie wody w bojlerze). Pozwala ona na utrzymywanie minimalnej, ale bezpiecznej temperatury w bojlerze.

**WSKAZÓWKA** – Funkcja jest aktywna tylko wtedy, gdy włączona jest funkcja **ZEGAR STERUJĄCY (AUTOM. SWITCHING-ON)**, a urządzenie znajduje się w stanie oczekiwania. Gdy funkcja jest aktywna, to na wyświetlaczu znajduje się komunikat: „**ZABEZPIECZENIE PRZED ZAMARZANIEM**” (**ANTI-FREEZING**)

### ODBLOKOWYWANIE (UNBLOCK)

Funkcja pozwalająca na odblokowanie urządzenia, gdy zostanie ono zablokowane w wyniku osiągnięcia zaprogramowanej liczby cykli, po której powinna być przeprowadzona konserwacja lub odwapnianie. Kod blokady można uzyskać w firmie dokonującej ustawienia urządzenia lub serwisie. Jeżeli kod jest znany, to należy go wprowadzić do funkcji.

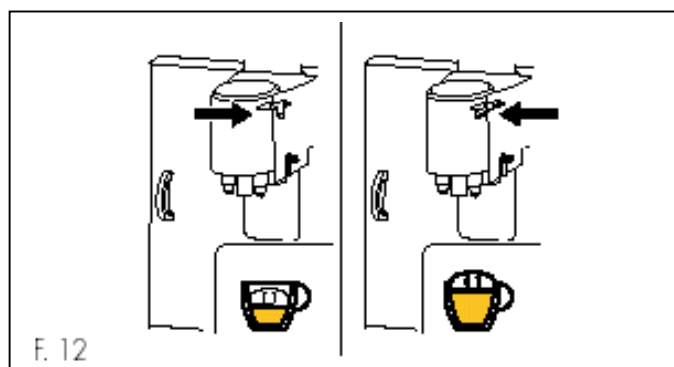
- Potwierdzić funkcję. Kursor przechodzi pod pierwszą ze zmienianych cyfr.
- Wprowadzić cyfrę i potwierdzić ją (wykonać tyle razy, ile cyfr zawiera kod).
- Po każdorazowym potwierdzeniu, kursor przechodzi pod kolejną cyfrę, aż kod będzie kompletny.



## 12.8 Regulacja konsystencji piany

Konsystencja piany zmienia się proporcjonalnie do zmiany ustawienia zatyczki regulacyjnej (24).

- Obrót zatyczki w prawo powoduje, że wydawane mleko jest bardziej spienione.
- Obrót zatyczki w lewo powoduje, że wydawane mleko jest mniej spienione.

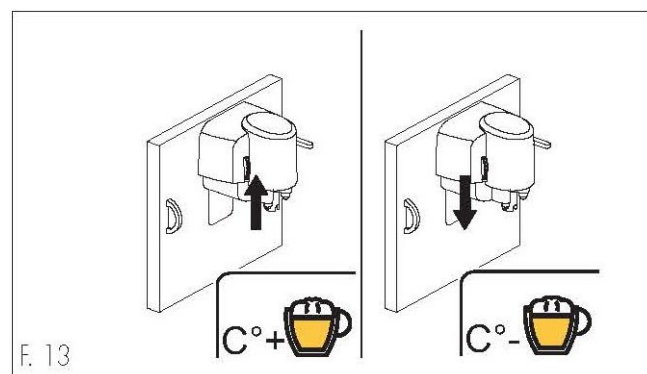


## 12.9 Regulacja temperatury

Temperatura mleka jest regulowana przy pomocy pokrętła (25).

- Obrót pokrętła w górę powoduje wzrost temperatury.

Obrót pokrętła w dół powoduje spadek temperatury.



## 12.9 Ustawianie grubości mielenia kawy

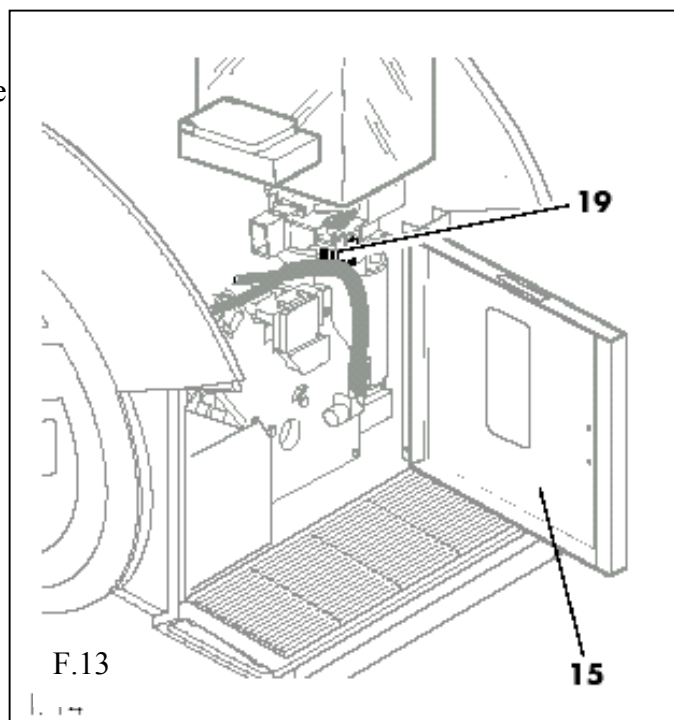


Niezależnie od rodzaju mieszanki kawy, drobne mielenie (wskaźnik na najniższych wartościach) zwiększa zawiesistość kawy, ilość cremy na kawie i czas jej wydawania, podczas gdy grube mielenie (wskaźnik na wysokich wartościach) zmniejsza jej zawiesistość, ilość cremy oraz skraca czas wydawania.



Nie przekręcać pokrętła regulacyjnego (19) do oporu w kierunku przeciwnym do ruchu wskazówek zegara (rysunek F.13), ponieważ może to doprowadzić do zaciśnięcia młynka i zablokowania urządzenia.

W razie zablokowania się młynka w wyniku ciał obcych znajdujących się w kawie, prosimy zwrócić się do autoryzowanego punktu obsługi klienta. W takim przypadku, na wyświetlaczu ukazuje się napis „USZKODZENIE MŁYNKA” (GRINDER ERROR).



**WSKAZÓWKA – grubość mielenia kawy została fabrycznie ustawiona na wartość standardową, ale można ją zmienić w następujący sposób:**

- Otworzyć drzwiczki serwisowe (15) i obrócić pokrętło regulacyjne (19) w kierunku przeciwnym do ruchu wskazówek zegara, jeżeli chce się uzyskać większe rozdrobnienie kawy (wskaźnik przechodzi do niższej wartości). Gdy pożądane jest grubsze mielenie kawy, wówczas należy przekręcić pokrętło w kierunku przeciwnym (wskaźnik przechodzi w kierunku wartości wyższej).

## 12.10 Wskazania na wyświetlaczu

**WSKAZÓWKA – Poniżej przedstawione zostały meldunki alarmowe pokazywane na wyświetlaczu urządzenia, jak również opisane zostały okoliczności, w jakich są one pokazywane.**

### **STANDBY (STAN OCZEKIWANIA):**

urządzenie jest wyłączone (przełącznik w położeniu „I”), ale aktywna jest funkcja automatycznego włączania/wyłączania (ZEGAR STERUJĄCY / AUTOM. SWITCHING-ON patrz pkt. 12.7.1).

### **ANTI-FREEZING (ZABEZPIECZENIE PRZED ZAMARZANIEM):**

urządzenie jest wyłączone (przełącznik w położeniu „I”), ale aktywny jest program zabezpieczający bojler przed zamarzaniem.

### **PROGRAMMED CLEANING (ZAPROGRAMOWANE PŁUKANIE):**

komunikat pokazujący się, gdy w urządzeniu realizowane jest automatyczne płukanie jednostki wydającej

### **COFFEE EMPTY, GUILLOTINE CLOSED (BRAK KAWY ZIARNISTEJ, ZAMKNIĘTA ZASUWKA ODCINAJĄCA):**

w toku cyklu mielenia kawy stwierdzono, że w pojemniku brak jest kawy ziarnistej.

### **FILL CIRCUIT (ODPOWIETRZYĆ):**

wyświetla się, gdy w czasie wydawania napoju stwierdzony zostanie brak wody w bojlerze.

### **PROGRAMMING (PROGRAMOWANIE):**

Ukazuje się w trakcie programowania (patrz 12.6).

### **REMOVE GROUNDS (OPRÓŻNIĆ POJEMNIK):**

Komunikat pokazywany, gdy w pojemnik (16) na kawę zużyta jest prawie pełen. Możliwe jest dalsze wydawanie napoi.

### **OUT OF SERVICE – REMOVE GROUNDS (URZĄDZENIE ZABLOKOWANE – OPRÓŻNIĆ POJEMNIK):**

Komunikat ukazuje się, gdy pojemnik (16) jest całkowicie wypełniony (urządzenie wydało zaprogramowaną ilość napojów). Urządzenie jest zablokowane, także do czasu opróżnienia pojemnika niemożliwe jest wykonanie jakichkolwiek dalszych operacji.

### **CLOSE DOOR (ZAMKNAĆ DRZWICZKI SERWISOWE):**

Meldunek wyświetla się, gdy drzwiczki (15) są niedomknięte.

**INSERT BOX (WŁOŻYĆ POJEMNIK KAWY ZUŻYTEJ):**

Nieprawidłowo włożony pojemnik (16).

**INSERT DRIP TRAY (WŁOŻYĆ KRATKĘ OCIEKOWA)**

Nieprawidłowo włożona kratka ociekowa.

**INSERT GROUP (WŁOŻYĆ BLOK ZAPARZAJĄCY):**

Nieprawidłowo włożony blok zaparzający.

**GROUP ERROR (USZKODZONY BLOK ZAPARZAJĄCY):**

Zespół (27) nieprawidłowo realizuje cykl roboczy, wyłączyć ekspres i wezwać serwis.

**PUMP ERROR (USZKODZENIE POMPY):**

Występuje uszkodzenie jednej z pomp urządzenia. Wyłączyć urządzenie i zawiadomić autoryzowany punkt obsługi klienta.

**SENSOR ERROR 01 (USZKODZENIE CZUJNIKA TEMPERATURY):**

Komunikat wyświetla się, gdy uszkodzeniu ulega jeden z czujników temperatury. Wyłączyć urządzenie i zawiadomić autoryzowany punkt obsługi klienta.

**TEMPER. ERROR 01 (USZKODZENIE CZUJNIKA):**

Komunikat ukazuje się w przypadku uszkodzenia jednej z grzałek bojlera. Wyłączyć urządzenie i zawiadomić autoryzowany punkt obsługi klienta.

**DESCALING (ODWAPNIANIE):**

Meldunek wyświetlany jest w przypadku, gdy urządzenie wymaga przeprowadzenia procesu odwapniania, względnie gdy urządzenie osiągnie zaprogramowaną liczbę cykli roboczych. Ilość cykli, po której należy przeprowadzić odwapnianie może być zaprogramowana przez technika serwisu.

**MAINTENANCE (KONSERWACJA):**

Wyświetla się w razie konieczności wykonania konserwacji urządzenia lub po osiągnięciu zaprogramowanej ilości cykli roboczych. Wyłączyć urządzenie i zawiadomić autoryzowany punkt obsługi klienta.

Okresy między obsługami konserwacyjnymi wyznaczone są w oparciu o określoną liczbę cykli roboczych, które zaprogramował technik serwisowy.

## **12.11 Wylączenie urządzenia**

### **Programowane wylączenie automatyczne**

Wylączenie takie jest możliwe, gdy aktywna jest funkcja **ZEGAR STERUJĄCY (AUTOM. SWITCHING-ON)** (patrz pkt.12.7.1) oraz wykonane zostało programowanie **CZASÓW PRZEŁĄCZANIA (TIMES ON/OFF)** (patrz pkt.12.7.1). Do momentu osiągnięcia zaprogramowanych czasów, urządzenie znajduje się w stanie **OCZEKIWANIA (STANDBY)**.

### **Wylączenie manualne.**

Urządzenie wylączone jest w ten sposób, gdy nieaktywna jest funkcja **ZEGAR STERUJĄCY (AUTOM. SWITCHING-ON)**. (patrz pkt. 1).

W tym celu, przełącznik główny (18) należy ustawić w położenie “0” lub wyjąć wtyczkę z gniazda sieciowego.

## 13 – PLANOWA KONSERWACJA URZĄDZENIA



### Wskazówki

- *W przypadku wystąpienia zakłóceń w pracy urządzenia, które pokazywane są na wyświetlaczu, należy natychmiast wyłączyć urządzenie, odłączyć je od sieci zasilania (poprzez wielobiegunowy wyłącznik sieciowy lub wyjęcie wtyku z gniazda zasilania) i zawiadomić autoryzowany punkt obsługi klienta.*
- *Przed realizacją jakichkolwiek prac konserwacyjno-pielęgnacyjnych należy odłączyć zasilanie urządzenia, ustawiając w położenie „0” przełącznik główny(18) i wielobiegunowy odłącznik sieciowy.*
- *Wszystkie wymienione wyżej prace, powinny być wykonywane po ostudzeniu urządzenia.*
- *Nie wolno wykonywać żadnych czynności pielęgnacyjnych, gdy urządzenia znajduje się w stanie OCZEKIWANIA (STANDBY).*
- *Części urządzenia nie mogą być myte w zmywarce.*
- *Strumienia wody nie wolno kierować bezpośrednio na urządzenie.*

### 13.1 Czyszczenie urządzenia



*Jeżeli chce się otworzyć drzwiczki serwisowe, to jednostka wydająca musi znajdować się w dolnym położeniu. W żadnym innym jej położeniu nie jest możliwe dostanie się do wnętrza urządzenia.*

- *Urządzenie czyści się codziennie oraz przed każdym dłuższym okresem jego przestoju. Powinno to zapobiec utwardzeniu się osadów w pojemnikach, na kratce ociekowej i w jednostce wydającej.*

- Elementy urządzenia, które mogą być wyciągnięte, powinny być myte i płukane pod bieżącą wodą.
- Obudowy, ścianki boczne oraz pulpity sterowania, czyszczone powinny być miękkimi szmatkami, lekko zwilżonymi ciepłą wodą.
- Pozostałe elementy konstrukcyjne urządzenia (nieudające się wyjąć), czyści się zimną lub letnią wodą, z użyciem miękkiej gąbki lub miękkiej szmatki.
- Wszystkie części podlegające czyszczeniu są łatwo dostępne bez konieczności stosowania jakichkolwiek narzędzi.

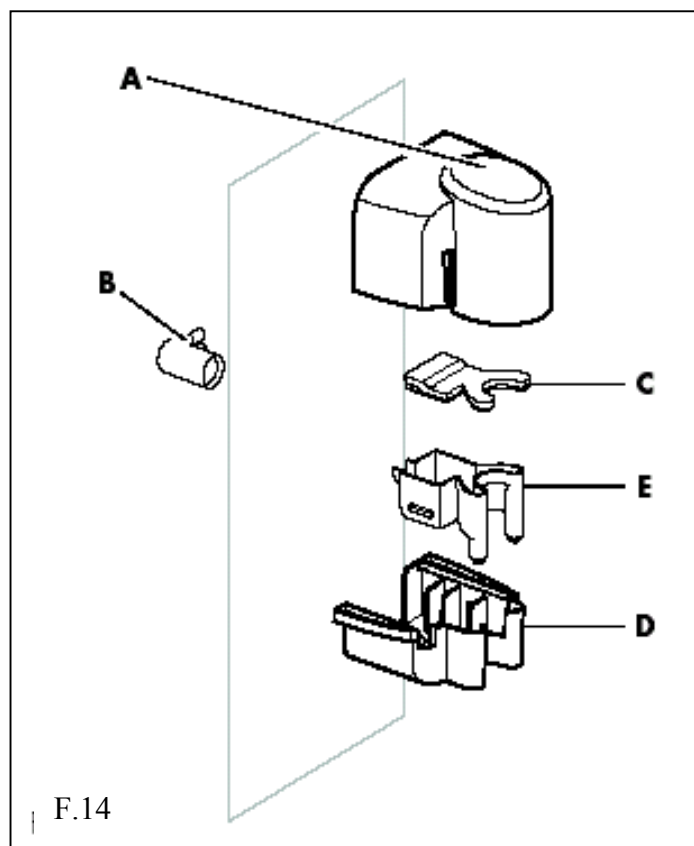


**Regularnie wykonywane czyszczenie i konserwacja chronią urządzenie i przedłużają jego okres eksploatacji, a ponadto zapewniają dotrzymanie postanowień przepisów sanitarno-higienicznych. Urządzenie automatycznie wskazuje, kiedy powinny być wykonane te czynności. Dokładna liczba zrealizowanych cykli roboczych może być odczytana z liczników impulsów lub wyświetlacza. Jeżeli serwisant nie wykonana tych prac, to może dojść do zablokowania urządzenia.**

### 13.1.1 Jednostka wydająca (rysunek F.14)

Wymowane mogą być następujące elementy:

- górna pokrywka ochronna (**A**) (wyciągnąć),
- dolna pokrywka ochronna (**D**) (poluzować dolny uchwyt),
- części mocujące elementy dozownika (**C - E**),
- przyłącze podajnika kawy (**B**) (obrócić o 90°)

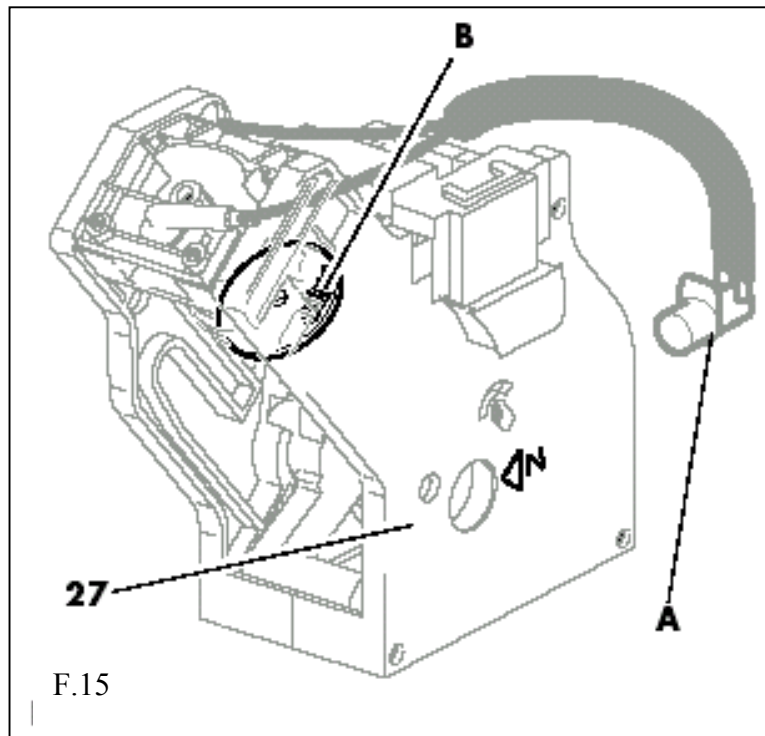


### 13.1.2 Blok zaparzający



**Przed rozpoczęciem czyszczenia należy użyć kawy znajdującej się w urządzeniu.**

- Zespół zaparzania powinien być czyszczony regularnie, a do czynności tej należy wykorzystywać odpowiednie pastylki (Patrz pkt. 12.7.1, opis funkcji **PŁUKANIE ZESPOŁU ZAPARZANIA**).
  - chwycić zespół za uchwyt (**A**), nacisnąć przycisk oznakowany napisem „**PRESS**” i wyciągnąć zespół (**27**),
  - przepłukać zespół letnią wodą, nie stosując żadnych środków czyszczących.
  - Delikatnie obskrobać górne sitko (**B**), używając do tego plastikowej miarki do kawy.



### 13.1.3 Pojemnik ociekowy z kratką

Wyjąć z urządzenia pojemnik ociekowy z kratką (**13**) i przepłukać pod bieżącą wodą. Kratka ociekowa powinna być myta ze szczególną starannością.

### 13.1.4 Pojemnik na kawę zużyta

Wyjąć kratkę ociekową (**13**), wyciągnąć pojemnik (**16**) i umyć go pod bieżącą wodą.

### 13.1.5 Rurki doprowadzające parę i gorącą wodę (nie występują w modelu COFFEE).

Rurki (**11**) i (**17**) oczyścić miękką i lekko zwilżoną szmatką. Jeżeli dysze są zatkane, należy zdemontować końcówki wylotowe i udroźnić dysze, stosując do tego igłę.

### 13.1.6 Płyta grzejna

Płytę grzejną (**4**) wyczyścić miękką, lekko wilgotną szmatką.

### 13.1.7 Pojemnik na kawę ziarnistą

Pojemnik na kawę ziarnistą (6) czyści się miękką i lekko wilgotną szmatką.

### 13.1.8 Czyszczenie Cappuccinatore



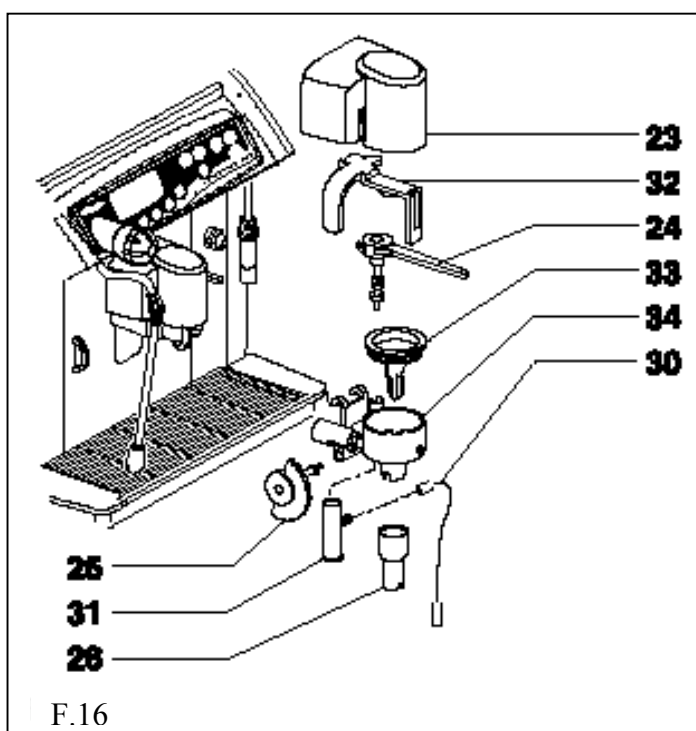
*Zespołu dozownika nie wolno czyścić, gdy urządzenie znajduje się w stanie CZUWANIA (STANDBY).*

*Zespół ten czyści się po każdorazowym wykorzystaniu, tak aby uniknąć utwardzenia się osadów. Wszystkie części dające się wyjąć, muszą być czyszczone i płukane pod bieżącą wodą.*

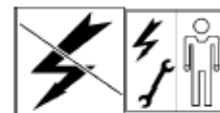
### 13.1.9 Jednostka wydająca kawę Cappuccino

W celu wyczyszczenia elementów jednostki wydającej kawę Cappuccino, muszą być wyjęte następujące części:

- górna pokrywka ochronna (23) (wyciągnąć)
- korpus zespołu (29) (pociągnąć do siebie),
- rozgałęźnik (32),
- zatyczka do regulacji konsystencji piany (24),
- pokrętko regulacji temperatury (25),
- kapturek korpusu cappuccinatore (33),
- łącznik (31) rurki doprowadzającej mleko (30) z korpusem zespołu (34),
- dysza dozująca mleko (26),
- rurka doprowadzająca mleko (30)



## 14 - KONSERWACJA POZAPLANOWA



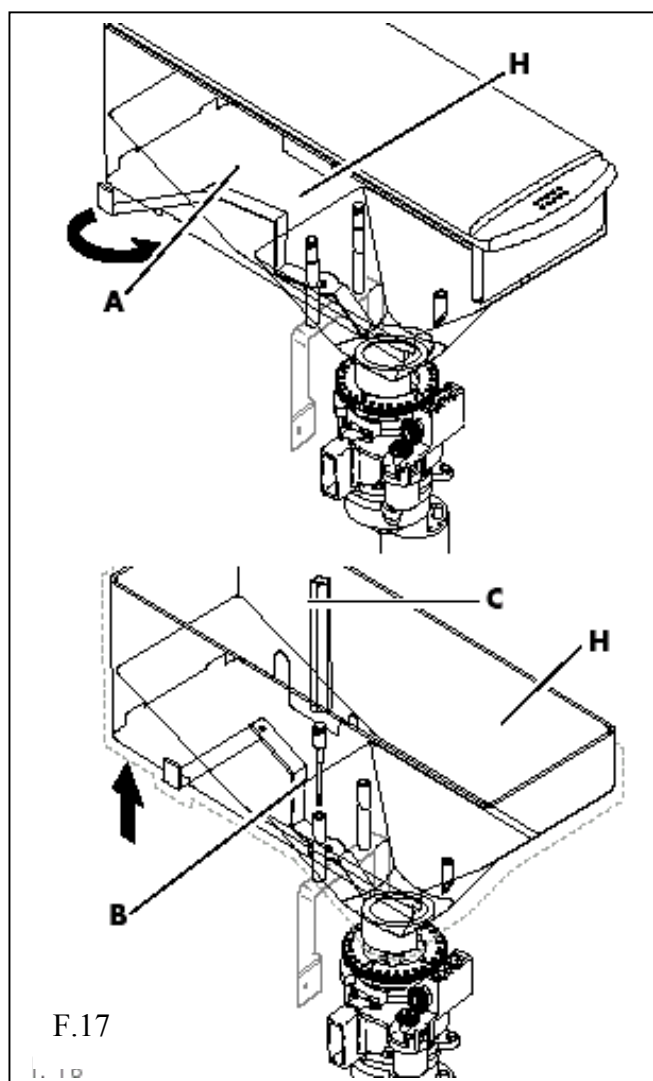
**WSKAZÓWKA** – Do konserwacji pozaplanowych należą wszystkie wykonywane naprawy oraz wymiany części. Stąd też są one wyłącznie w kompetencji **technika serwisowego**.

### 14.1 Zablokowanie się młynka

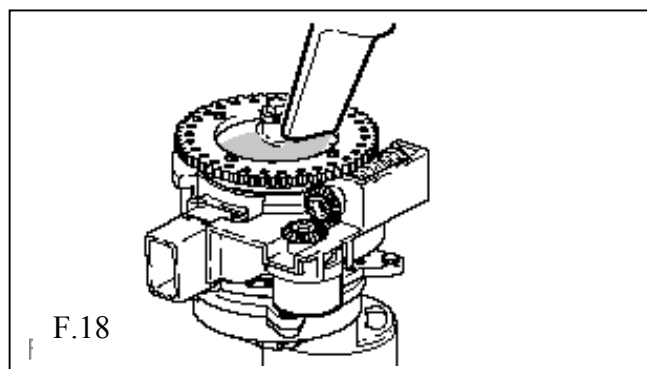
- Ciała obce znajdujące się w kawie, mogą spowodować zablokowanie się młynka, a w następstwie tego – blokadę napędu urządzenia. Usterka taka sygnalizowana jest na wyświetlaczu, na którym ukazuje się napis „**USZKODZENIE MŁYNKA**” (**GRINDER ERROR**).
- W takim przypadku należy otworzyć młynek (**20**) i usunąć z niego ciało obce.

#### 14.1.1 Montaż i demontaż młynka

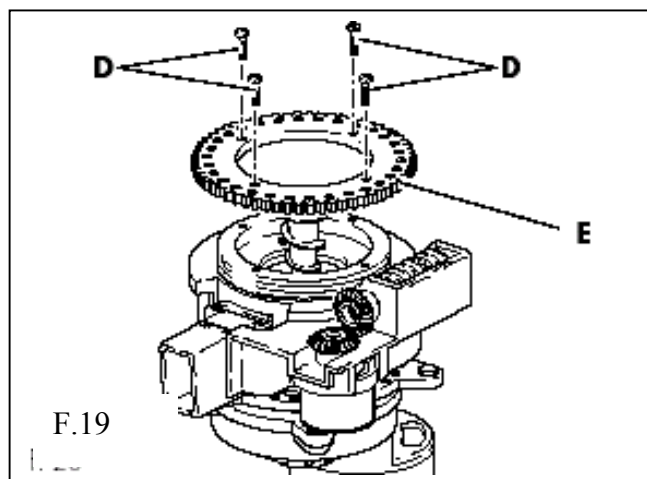
- Zamknąć zasuwkę (**A**) pojemnika kawy ziarnistej (**H**).
- Wykręcić śruby (**B**) wykorzystując do tego celu specjalne narzędzie dostarczone wraz z urządzeniem.
- Podnieść pojemnik do góry i zdjąć go z urządzenia (rysunek F.17).



- Usunąć ziarna kawy na wlocie młynka (wykorzystać do tego odkurzacz).



- Wykręcić śruby (**D**).
- Zdjąć koło zębate (**E**).



- Odkręcić i wyjąć pierścień regulacyjny (**F**) i oczyścić obydwa elementy mielące (odkurzaczem oraz pędzelkiem).

*Sprawdzić stopień zużycia elementów mielących, a w razie ich uszkodzenia – wymienić.*




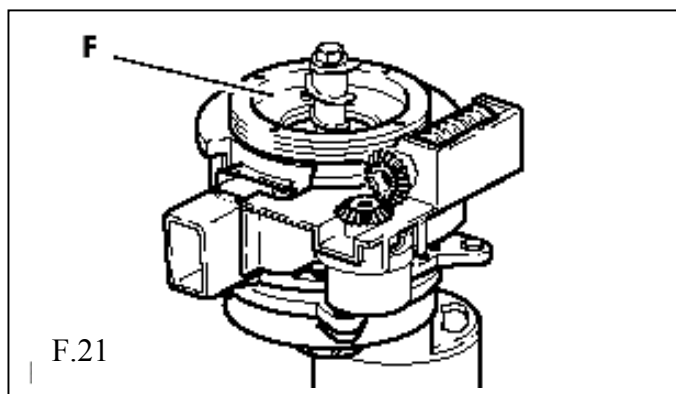


F.20


Ponownie złożyć młynek, wykonując następujące czynności:

- Wkręcić do oporu pierścień regulacyjny (F), a następnie wykonać pół obrotu wstecz.

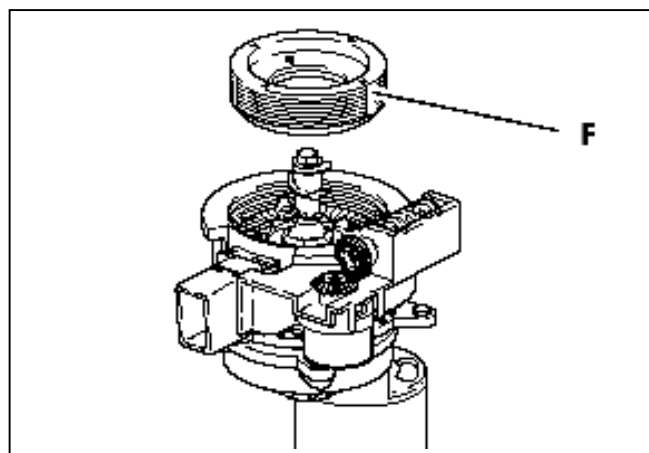
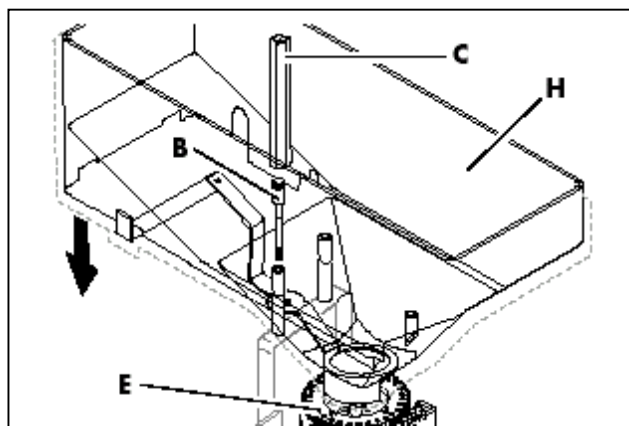
 **Poluzowanie pierścienia o ½ obrotu jest konieczne w celu uniknięcia zablokowania i uszkodzenia młynka.**



- Ponownie nałożyć kółko zębate (E) i wkręcić śrubę (D).
- Założyć pojemnik na kawę ziarnistą „H”.


 **Zwracać przy tym uwagę na ułożenie uszczelki (G), która musi być dokładnie ułożona pomiędzy kółkiem zębatym, a pierścieniem regulacyjnym (F).**

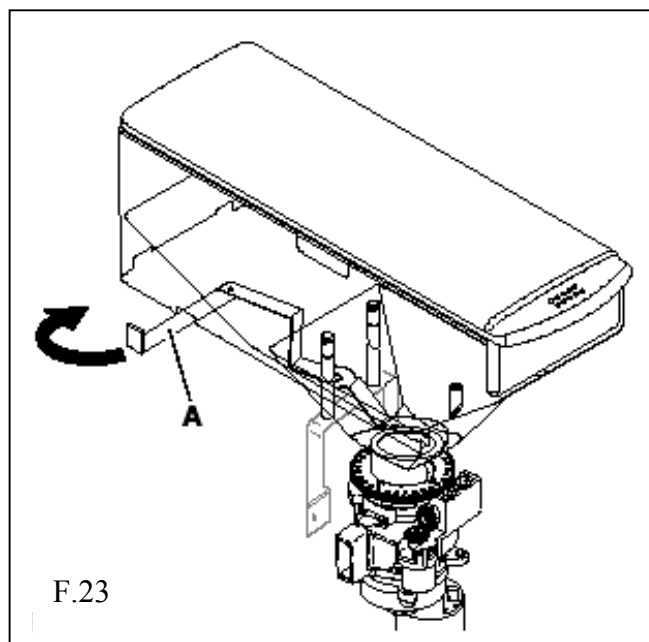
- Umocować pojemnik (H) przy pomocy śrub (B), dokręcające je specjalnym narzędziem.



F.22

- Otworzyć zasuwkę (A) pojemnika kawy ziarnistej.

 **W celu zapewnienia normalnej pracy urządzenia, należy ponownie ustawić grubość mielenia kawy.**



**15 – UNIERUCHOMIENIE URZĄDZENIA**




Unieruchamiając urządzenie na dłuższy okres czasu, należy odłączyć je od sieci zasilania w energię elektryczną i wodę. Wszystkie pojemniki zbiorcze, bojler i przewody muszą być opróżnione, a samo urządzenie wyczyszczone (patrz pkt. 13.1 Czyszczenie urządzenia).

W przypadku złomowania, wszystkie materiały konstrukcyjne urządzenia muszą być posegregowane zgodnie z ich rodzajem oraz usunięte zgodnie z obowiązującymi w danym państwie przepisami.

## 16 – ZAKŁÓCENIA W PRACY URZĄDZENIA (PRZYCZYNY, ŚRODKI ZARADKOWE)

Poniżej podane zostały ewentualnie występujące zakłócenia w pracy urządzenia.

Jeżeli w kolumnie umieszczony został symbol  , to oznacza że czynność wykonuje serwisant.

ZAKŁÓCENIE	PRZYCZYNA	ŚRODKI ZARADKOWE
Urządzenie nie włącza się	Brak napięcia	Sprawdzić: - czy wtyczka jest wsadzona do gniazda - czy włączony jest wyłącznik sieciowy (jeżeli taki jest) - czy bezpieczniki instalacji są sprawne - stan podłączeń elektrycznych 
Na wyświetlaczu napis: <b>DUMPF BOX FULL (Opróżnić pojemnik)</b>	Zapełniony pojemnik	Opróżnić pojemnik i ponownie go włożyć do urządzenia
Usterka młynka	Zablokowany młynek	Oczyścić młynek (patrz Pkt. 14.1 Zablokowanie młynka) 
Zamiast kawy wypływa tylko woda	Wciśnięto przycisk kawy mielonej, ale nie wsypano kawy.	Do pojemnika wsypać 1 porcję kawy i powtórzyć cykl
Nie wypływa ani woda, ani para	Zatkany otwór rurki doprowadzającej parę/gorącą wodę	Oczyścić otwory igłą
Kawa wypływa zbyt szybko	Zbyt grubo zmielona kawa	Ustawić mielenie o jeden stopień drobniej
Kawa wypływa zbyt wolno	Zbyt drobno zmielona kawa	Ustawić mielenie o jeden stopień grubiej
Kawa ma zbyt niską temperaturę	Filizanka nie została wcześniej podgrzana. Urządzenie nie osiągnęło jeszcze odpowiedniej temperatury	Pogrzać filizankę na płycie grzejnej  Poczekać do uzyskania optymalnej temperatury
Kawa ma zbyt mało cremy	Niewłaściwa mieszanka kawy, kawa nie jest świeżo palona, niewłaściwy stopień rozdrobnienia kawy	Zmienić mieszankę kawy lub sprawdzić stopień ziarnistości (jeżeli kawa jest zmielona)
Zbyt powolne ogrzewanie	Osady wapniowe w obwodach	Odwapnić układy 

<b>oraz zbyt mały przepływ wody</b>	urządzenia	urządzenia
<b>Nie można wyciągnąć zespołu zaparzania</b>	Zespół nie znajduje się w głównym położeniu (dolnym – N)	Wyłączyć i ponownie włączyć główny przełącznik
<b>Nie można włożyć zespołu zaparzania</b>	Zespół nie znajduje się w głównym położeniu (dolnym – N)	Obrócić zespół ręką, aż znajdzie się w położeniu (N). Punkt na wałku musi pokrywać się ze strzałką N (rys. F.15).